

LA REFRIGERATION
NATIONALE Ltée

VENTE et SERVICE

LS-Ph. Jolicoeur, Prop.

expert en tous genres
de réparations

2ème Ave., Ville St-Georges

LE PROGRES

de St-Georges.

LAITERIE
Beauceville
ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY
TEL 52

Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait

Publiciste
VINCENT RODRIGUE, Tél. 681-W

Imprimé à Beauceville, jeudi, 20 octobre 1955 — Vol. XI — No 25

Rédacteur :
ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681-W

A l'Ecole des Parents

LE 25 OCTOBRE

Mme Jean-Charles Bonenfant, mère de famille de Québec, sera la conférencière invitée à la seconde séance de l'Ecole des Parents de St-Georges mardi prochain, le 25 octobre, à 8h 15, au Théâtre Royal.

Pour plaire à tous les membres, la direction de l'Ecole a jugé bon de présenter de temps à autre un représentant du sexe féminin, qui peut souvent étudier un problème sous des aspects que les hommes ne soupçonnent même pas.

Mme Bonenfant a vécu durant dix ans comme pensionnaire des Dames Ursulines et elle fit un stage de deux ans à la Faculté des Lettres de l'Université Laval. De plus, elle est mariée et mère

Dès l'âge de 14 ans, elle participait à certains programmes radiophoniques et elle n'a pas cessé depuis de passer sur les ondes. Parmi les programmes qui bénéficièrent de ses talents, on note : L'Heure des Poètes, La Renaissance Campagnarde, Match Inter-Cité, Le Professeur Toc, etc...

Mme Bonenfant est la fille de M. Alphonse Désilets, historien et secrétaire de l'Institut Canadien de Québec. Elle est mariée au conservateur de la bibliothèque de la Législature provinciale.

Elle a intitulé sa causerie "Adolescence, pays de merveilles". Sous ce titre de conte de fée, la conférencière offrira un cours à la fois captivant et pratique.

Qu'on se donne donc rendez-



de quatre enfants, deux garçons et deux fillettes. Malgré son âge relativement jeune, elle a acquis beaucoup d'expérience dans le champ de l'éducation et ses conseils ne manqueront pas d'opportunité.

Mme Bonenfant est membre du cercle des Noellistes de Québec, cercle d'études littéraires et association de charité. Elle fut à plusieurs reprises conférencière à la Société St-Jean-Baptiste et à différentes Ecoles des Parents.

vous à l'Ecole des Parents de St-Georges mardi soir prochain. Mme Bonenfant sera présentée et remerciée par M. le Dr François Cliche. De plus, il y aura forum après la conférence.

AVIS : On désire répéter aux membres qu'il n'y aura pas de service d'autobus avant et après la conférence. Chacun est prié de s'entendre avec des voisins ou des amis pour se rendre au Théâtre Royal.

La fête de l'autorité

LE 30 OCTOBRE

"Où tout le monde est maître, tout le monde est esclave". Cette profonde pensée de Bossuet est toujours d'actualité, c'est pourquoi, on reconnaît partout la nécessité de confier à certaines personnes le pouvoir de l'autorité afin que l'ordre demeure dans la société des hommes.

C'est précisément ce principe de l'autorité que la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Georges veut encore cette année mettre en relief et dont elle veut vanter les bienfaits.

Le dimanche, 30 octobre, sera la Fête de l'Autorité. Pas nécessairement la fête des hommes qui la détiennent temporairement, mais surtout la fête d'une idée qui favorise l'épanouissement des libertés démocratiques dont nous sommes si fiers.

Toute la population de St-Geor-

ges sera invitée à se joindre aux diverses manifestations de cette journée spéciale, car c'est elle qui a le devoir de rendre à l'autorité établie les hommages qui lui sont dus.

Le programme détaillé de cette fête sera publié la semaine prochaine. On sait cependant qu'il y aura messe spéciale, banquet-causerie et autres réunions.

Le seul but du Jeune Commerce en prenant cette initiative est d'inculper dans les coeurs et dans les esprits le respect de l'autorité et le désir sincère de collaborer avec nos dirigeants religieux ou civils qui en sont revêtus de par la volonté populaire.

Célébrons l'autorité : cette pierre fondamentale de notre civilisation.

AUX CHEVALIERS DE COLOMB

Les membres du Conseil de Beauce 2283 sont priés de ne pas oublier trois dates importantes dans les activités de leur Ordre au cours des prochains jours.

Lundi soir, 24 octobre, à 8.30 heures : Assemblée mensuelle régulière pendant laquelle on procédera à un premier ballottage en vue de l'initiation. Plusieurs autres sujets sont au programme de la réunion.

Samedi soir, 22 octobre : Grand banquet aux huitres; une tradition qui ne manque pas de charme. Tous les membres sont invités en compagnie de leurs dames. Les candidats à la prochaine initiation seront aussi les bienvenus.

(suite à la page 13)

ELLE TOMBE DE L'AUTO

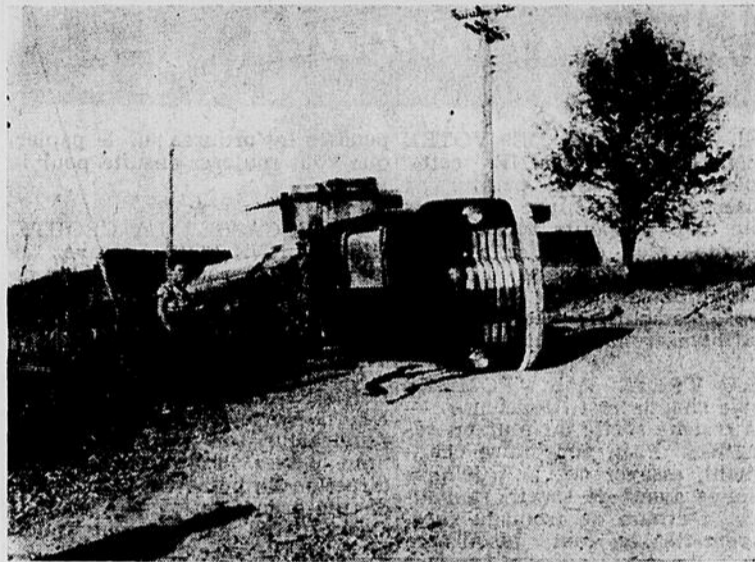
St-Simon (Spécial) — Un accident assez étrange est arrivé récemment à la petite Nicole Thibaudeau, 4 ans, fille de M. et Mme Réal Thibaudeau, de Saint-Simon les Mines.

La fillette voyageait en compagnie de son père et l'automobile filait à une quarantaine de milles à l'heure près du rapide du Diable, lorsque la portière s'ouvrit soudainement pour laisser s'échapper l'enfant en plein milieu de la route.

Un autre automobiliste qui suivait la voiture de M. Thibaudeau faillit écraser la jeune Nicole en voulant doubler; heureusement, il put freiner assez tôt pour l'éviter.

La fillette fut transportée immédiatement chez le Dr Voyer, de Beauceville, qui lui prodigua les premiers soins et ordonna son transport à l'hôpital de cette ville. Par bonheur, on constata qu'elle ne souffrait que de blessures superficielles et d'un violent choc nerveux. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

FAUSSE MANOEUVRE



Un camion appartenant à M. Laurent Poulin de Beauceville s'est retrouvé dans cette position peu commode jeudi dernier à la suite d'une fausse manoeuvre de son chauffeur. L'accident s'est produit à Jersey Mills au moment où le véhicule lourdement chargé de bois s'apprêtait à pénétrer dans la cour du Moulin Isaie Gilbert & Fils. Heureusement, personne ne fut blessé et les dommages subis par le camion sont insignifiants.

Fête-anniversaire chez les A. A.

Au mois d'octobre 1953, trois hommes se réunissaient pour étudier un problème commun : L'ALCOOLISME.

Cette réunion de ces frères de la misère, esclaves de l'alcool fut le noyau d'un important groupement : celui des Alcooliques Anonymes de la Beauce. Leur formule était simple : dans le but de protéger leur propre sobriété, ils aideraient d'autres alcooliques à se maintenir sobres par la charité, le dévouement et l'attachement à cet idéal.

Ce groupe, vieux de deux ans, prit une telle expansion, qu'aujourd'hui, on compte près de 100 membres actifs disséminés dans presque toutes les paroisses de la

région (St-Georges, Beauceville, Ste-Aurèle, St-Honoré de Shelly, St-Prosper, St-Jean de la Lande, St-Côme, etc.)

Dimanche le 16 octobre, ces groupes alcooliques se réunirent avec leurs amis à l'Hôtel Arnold de St-Georges de Beauce, pour un dîner qui groupait 252 convives. Cette fête fut rehaussée par la présence de M. le curé L. Castonguay de Beauceville, de M. l'abbé Bégin de St-Georges, ainsi que de MM. les Maires de Beauceville et St-Georges-Est. Ce dernier fut goûté particulièrement dans un petit discours très approprié. Il raconta quelques anecdotes amusantes et déclara son

(suite à la page 4)

LE CAPITAINE MORIN EST AUSSI UN CIVIL



Le film qu'on tourne présentement à St-Georges sur la Milice canadienne aura pour but principal de montrer que les hommes de la Milice occupent également des situations importantes dans la vie civile. Ici, le capitaine Benoît Morin, commandant de la Cie "D" du Régiment de la Chaudière, et propriétaire de la Pharmacie St-Georges, est "filmé" pendant son travail. Les caméramen s'efforcent naturellement de dérouter le public le moins possible et ce fut encore leur première préoccupation à la Pharmacie St-Georges même si la clientèle y était plus nombreuse que d'habitude à cause de la grande vente Rexall à .01. Plusieurs personnes qui faisaient leurs emplettes à ce moment se reconnaîtront sans doute dans le film.

LIVRAISON A DOMICILE

Téléphone 356

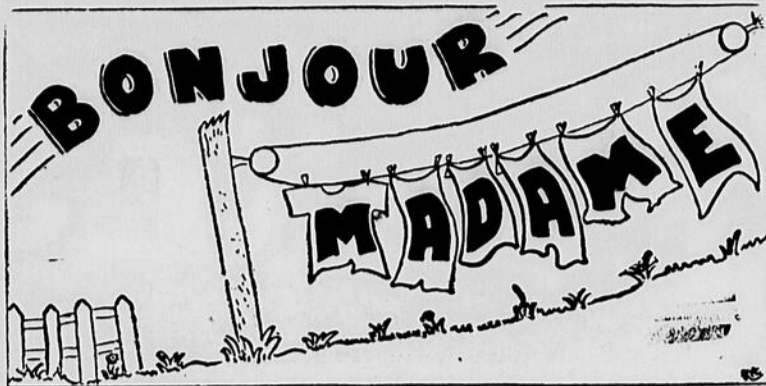
PAIN ET GÂTEAUX

LA PATISSERIE REGIONALE

ST GEORGES BEAUCE

Spécialité: GATEAUX DE NOCES

ROD. RODRIGUE, ST-Geo. MORISSETTE & CIE.



Cadeaux

VOULEZ-VOUS FAIRE REELLEMENT PLAISIR A UN ENFANT, UN PARENT OU UN AMI ELOIGNE ?

C'est très simple, un abonnement au **PROGRES** lui garantit un cadeau apprécié à chaque semaine.

Faites des heureux, envoyez votre abonnement au **PROGRES, C.P. 279, St-Georges de Beauce.**

L'Eternel Féminin

SI, AU COURS DE VOTRE MENAGE D'AUTOMNE, cette année, vous faites du peinture, conservez la peinture qui vous reste dans de petits bocaux hermétiques bien étiquetés avec le nom de la chambre. Lorsque vous aurez des taches ou des coques à camoufler, les couleurs s'harmoniseront parfaitement.

LA TARTE AUX POMMES servie chaude est délicieuse — soit fraîche sortie du four ou réchauffée. Puis, pour faire changement, essayez ceci: Quelques minutes avant de servir, saupoudrez la croute de fromage râpé, et remettez au four jusqu'à ce que le fromage commence à fondre.

LE PAIN DE VIANDE est une excellente suggestion pour un souper d'amateurs de football. Vous pouvez lui donner la forme d'un ballon de football. Vous le placez sur une tôle à four et vous pouvez le garnir de languettes de pimiento pour représenter les lacs du ballon.

GARDER UN FICHU ou une écharpe bien en place n'est pas chose facile. Les photographes professionnels de la mode en attachent les bouts avec une épingle aux bretelles de soutien-gorge ou de fond de robe (slip). Les épingles ne paraissent pas et, qu'on se tourne ou se torde comme on veut, l'écharpe ou le fichu ne change pas de position.

POUR RAMASSER DU VERRE cassé ou de la poussière fine, utilisez un morceau de papier lisse — journal ou revue — mouillez-en un bord et collez-le au plancher. Balayez le plancher et

poussez les ordures sur le papier, que vous roulez ensuite pour le jeter.

POUR CASSER LA CROUTE, UNE BONNE FOIS, essayez les toasts Melba rondes garnies de sauce tartare. C'est facile à préparer et merveilleux au goût!

POUR LE NETTOYAGE ORDINAIRE DES TAPIS DE LAINE, il n'y a rien de mieux que l'aspirateur (ou vacuum). Pour finir, passez l'aspirateur dans la direction du poil. On recommande un grand nettoyage et plusieurs petits par semaine, selon la saleté du quartier habité.

PRENEZ L'HABITUDE de passer l'aspirateur sur le dos de vos tapis au moins une fois par six mois.

POUR RAVIVER LES COULEURS BRILLANTES ternies par la poussière qui s'attache aux tissus, épongez le tapis de temps à autre avec un détergent synthétique — 1 once au gallon d'eau. Rappelez-vous, cependant, qu'il faut "éponger", non pas tremper, et le travail doit être fait uniformément ou des cercles se formeront. Les shampoings ne sont pas recommandés pour les tapis; ils peuvent faire pourrir le fond du tapis et causer une bosselure.

UN RAVIVAGE PLUS COMPLET peut être obtenu au moyen de poudres à nettoyer, spécialement celles à base de brant de scié ou d'argile absorbante. Utilisez de la poudre fraîche, légèrement humide. "Frottez-la" pour la faire pénétrer dans le tapis; puis passez l'aspirateur avec soin.

LE BIEN-ÊTRE VISUEL

LES YEUX FATIGUES

Qu'est-ce que la fatigue des yeux ?

Il faut bien comprendre que la tension visuelle résulte de la fatigue des muscles des yeux, car la rétine et les autres éléments nerveux de l'appareil visuel ne se fatiguent pas, normalement.

La cause de fatigue la plus importante pour les yeux est leur usage continu pour voir de près, pour faire un travail de précision, combiné peut-être et trop souvent malheureusement avec l'inaptitude des yeux à faire eux-mêmes les ajustements voulus. Cette inaptitude peut dépendre en partie de défauts propres à l'œil lui-même et du fait, trop fréquent, que ces défauts n'ont pas été découverts ni corrigés. Imprudence grave et coupable qui prouve la nécessité absolue de soumettre les yeux périodiquement à l'examen minutieux de l'optométriste.

Il est courant d'entendre dire que la lumière artificielle est mauvaise pour les yeux et les fatigue davantage que la lumière naturelle. Cela n'est pas exact mais à la condition, bien entendu, que cette lumière artificielle soit assez abondante et bien répartie, distribuée de manière à éviter le rayonnement. Pour ne pas se fatiguer exagérément, les yeux doivent s'adapter au travail qu'ils font sous une lumière comparable à la lumière solaire diffusée naturellement.

Quand la lumière est insuffisante, la lumière artificielle principalement, les muscles visuels se surmènent en essayant de modifier l'état des yeux pour conserver une bonne vision, ce qui finit par fatiguer les muscles, donc les yeux. La fatigue alors est inévitable dans plus ou moins longtemps selon l'aptitude de chacun à soutenir un effort plus ou moins prolongé.

Sur la lumière naturelle ou artificielle chez soi ou au travail,



● Cette blouse bleu ciel, création de Frankroy de Winnipeg, est ornée de manches bouffantes et de piqûres. Confectionnée du plus nouveau tissu canadien, l'Arnel, elle se lave facilement, sèche rapidement et ne requiert que peu de repassage. Des blouses comme celles-ci, seront en vente dans les magasins cet automne.

l'optométriste donnera toujours les conseils les plus précieux et les plus exacts.

La Ligue du Bien-Être Visuel Incorporée, 1369, rue du Parc Lafontaine, Montréal 34, est heureuse de répondre à toutes les questions qui lui seront posées sur des sujets visuels.

qui, à ce sujet, ont insisté sur la nécessité de faire disparaître, en premier lieu, tous les troubles dentaires. Il y a, cependant, d'autres raisons qui prédisposent au rhumatisme, raisons multiples et variées, telles qu'une nourriture impropre, que des conditions climatiques, chimiques, mécaniques et endocrines contraient. Toute infection dentaire doit être traitée avec grand soin chez un arthritique, non pas principalement pour soigner son arthritisme lui-même, mais pour soulager les douleurs dont il souffre. Le dentiste ne doit jamais entretenir chez un patient une fausse espérance en lui promettant de le délivrer de ses douleurs arthritiques par un traitement dentaire. En résumé, tous les maux bien définis des dents et de la bouche doivent toujours être traités, en général, même alors qu'il n'existe aucun signe d'arthritisme.

LA SANTÉ DES DENTS

REPONSES A DE FREQUENTES QUESTIONS

Q. — L'arthritisme peut-il être causé par des dents cariées ?

R. — Le rhumatisme couvre une grande variété de maux dont les plus communs sont: l'arthritisme, les douleurs et l'inflammation musculaires, le lumbago, la névrite, etc. Les infections dentaires ont été longtemps décrites comme la cause prédisposante de la plupart de ces troubles et nombreux ont été les médecins

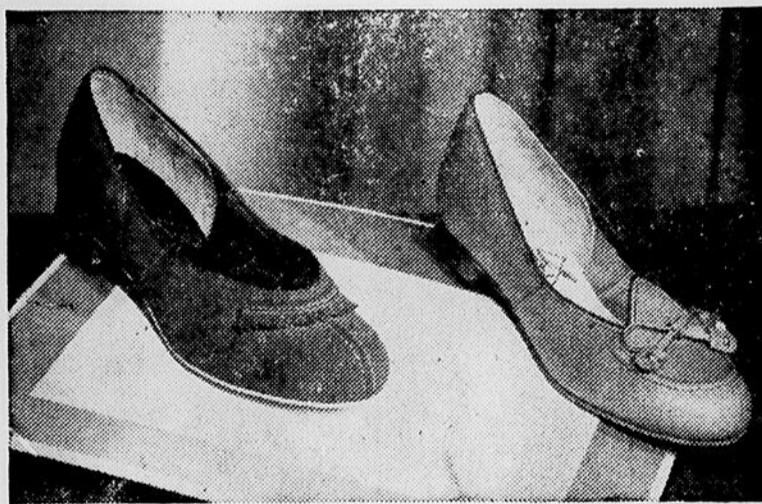
Coiffures plus douces... cheveux plus longs pour l'automne



La mode nouvelle en coiffure féminine préconise un joyeux et vaste champ d'où la simplicité des ondulations puise tout son attrait. Depuis que les toilettes dénotent une élégance plus paisible, les cheveux trop frisés et le maquillage trop subtil sont écartés et considérés comme "passés de mode".

La longueur favorite de la chevelure n'est ni trop courte sur la nuque ni à longueur d'épaules. Environ 4 à 5 pouces en arrière de la tête semble être la longueur parfaite et idéale pour une douce coiffure floue.

Les bonnes lignes classiques dégagant les côtés du visage avec cheveux brossés à l'arrière demandent moins de frisettes et sont à recommander à la majorité des femmes, quelle que soit la forme de leur visage. Il va sans dire qu'un maquillage sobre doit être le complément d'une si simple coiffure, qui ne manque pourtant pas de charme.



● Les manufacturiers canadiens de chaussures offrent pour cet automne, un vaste choix de souliers "tout-aller" pour les dames qui apprécient le confort et l'allure toujours jeune de ce genre de chaussures. Voici deux modèles de souliers tailleur plats, très en évidence cet automne. A gauche, féminité et confort par excellence. Gris-acier avec suède frangé et décoration blanche sur l'empeigne. A droite, escarpin coquille, coquet sans prétention, et fait avec un de ces nouveaux cuirs traités en surface. Ce soulier possède une encolure en V renversé ainsi qu'une boucle-ornement et des attaches métalliques à l'empeigne.

VEUILLEZ NOTER

que toutes les dames et demoiselles, soucieuses d'être bien mises, font de Chez Dallaire, 1ère Avenue, St-Georges, leur magasin favori.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

R. DALLAIRE

1ère Ave — St-Georges, Beauce — Tél. 537



● Quoi de plus approprié pour les fillettes qui fréquentent l'école que ces charmants escarpins à courroies. En créant ces modèles, les manufacturiers canadiens de chaussures d'enfants se sont éloignés de l'ancien genre de souliers lourds et trop unis et se sont efforcés de souligner le caractère vraiment féminin des chaussures que nos adolescents porteront cette année. A gauche, souliers à courroies jumelles en veau reluisant, avec garniture tailleur à l'ouverture de l'empeigne. Au centre, soulier tailleur à deux courroies, empeigne moccasin avec boucle de cuir au centre. A droite, soulier à deux courroies, ouverture en V et garniture perforée à l'empeigne.



HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC



Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce

Rédaction et Administration
1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :
AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

La réorganisation de la milice canadienne

Monsieur le Président,
Rotariens de St-Georges,
Messieurs les invités,

Je veux vous parler ce soir sur le sujet de la "Réorganisation de la Milice Canadienne" commencée au mois de septembre dernier. Je vous prie de m'excuser si je parle en anglais, car j'ai un peu oublié mes connaissances en français. Je vous promets que je vais essayer de parler le français de plus en plus pendant mon

séjour dans votre pays de Beauce.

(Traduction)
Tout le monde sait sans doute que de 1604 à 1939, soit pendant 335 ans, il y eut au Canada des forces armées comme on ne pourrait en trouver en aucune autre partie du monde. Cette force, c'était la Milice Canadienne.

Commencées avec les "levées en masse" des vieilles seigneuries de la Nouvelle-France, ces forces contribuèrent à repousser d'abord les Iroquois, puis l'invasion britannique et l'invasion américaine. Plus tard, elles luttèrent contre les Fénians. En dehors du Canada, les membres de la Milice allèrent combattre les Boers en Afrique du Sud, et les Allemands en 1914 et en 1939. Jusqu'à 1950, le Canada n'avait pratiquement pas d'armée permanente, il dépendait toujours de sa réserve, de sa milice.

Aujourd'hui, le Canada est devenu une des plus importantes

puissances des Nations-Unies et ses responsabilités militaires se sont accrues. Il a équipé et entraîné une bonne partie de forces armées avec les autres pays signataires du Traité Nord-Atlantique; il a augmenté la puissance de son armée régulière en y incluant une division toujours en état de mobilisation. Mais une seule division n'est pas suffisante. Advenant une crise nationale, une guerre par exemple, il est certain que la Milice canadienne sera appelée de nouveau à combattre et à vaincre.

Nous avons tous déjà entendu l'expression "Soldat du Samedi Soir" en parlant de la Milice. Cette appellation est totalement fautive. A ma connaissance, le capitaine Benoit Morin, de Saint-Georges, donne au moins quatre soirs par semaine au service de la Reine; et ceci n'inclut pas le temps qu'il doit donner au mess des officiers. Il serait mieux de dire que le capitaine Benoit Morin est "un Civil du Jeudi Soir".

Dans le but de créer une Milice canadienne entraînée en prévision d'une crise nationale non désirée mais toujours à redouter, dans le but aussi d'avoir à la main une force prête à faire la guerre, la Milice a fait appel aux hommes de l'infanterie, aux fusilleurs, aux signaux, aux ingénieurs, aux dentistes, aux médecins, aux officiers de police, aux aumôniers, etc., pour qu'ils joignent les rangs de la Milice.

Au cours d'une conférence des Associations pour la Défense, une des plus importantes recommandations fut celle qui demandait de changer les mots "Armée de Réserve", qui ne signifient rien, en ceux de "La Milice", mieux connus et plus conformes à nos traditions nationales.

Une autre suggestion voulait qu'un officier senior de la Milice soit nommé comme aviseur auprès du chef de l'armée, le Général Staff, pour les problèmes particuliers à la Milice. Ce fut le Major Gen Letson. Ce dernier fut adjudant général de l'Armée canadienne pendant la guerre, et après la signature de la paix, il devint le secrétaire militaire personnel du Gouverneur-Général Lord Alexander. Il s'éleva du rang de simple soldat à celui de Major-Général en servant dans la milice. Cette proposition fut approuvée par tous les congressistes.

Evidemment, nos possibilités militaires ne sont pas aussi grandes qu'aux Etats-Unis ou en Angleterre. Dans ce dernier pays, il y a 50 millions d'habitants et deux cents régiments d'infanterie et on peut en former jusqu'à trois cent cinquante. Au Canada, en 1950, on comptait soixante-dix régiments dans la milice et dans l'armée. C'est donc dire que nous avons moins d'un quart de la population anglaise, mais que le nombre de nos unités d'infanterie dépasse sensiblement le quart des unités anglaises.

Le courage et la bravoure ne suffisent pas pour créer des régiments; il faut des hommes et, actuellement, ils ne sont pas assez nombreux dans chaque régiment. La réponse est évidente: il faut réduire le nombre de régiments et le proportionner avec



le nombre d'hommes qui peuvent s'enrôler.

De plus, il est impossible de faire un choix des unités utilisables en cas de guerre. Chacune d'entre elles voudrait aller sur le front, mais il n'y a pas de pla-

ce pendant la guerre pour des unités incomplètes ou faibles; il faut un nombre raisonnable de régiments fort et bien entraînés.

Comme première solution à ce problème, on a suggéré d'amal-

(suite à la page 11)

ORCHESTRE

Commencant le 21 octobre et pour 1 mois. Dans l'après-midi et le soir, vous pourrez vous divertir aux accords d'un orchestre réputé. . .

MOOSE RIVER INN

LEANDRE BERNARD, prop.

JACKMAN STATION

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire:
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
321-2ème Ave. C. P. 572, Tél. 824
Représentant : M. DAVE G. Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

Tél. 66

Résidence : 66-s2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoit Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère AVE ST-GEORGES-EST (en face du pont)

Spécialité: PRESCRIPTIONS

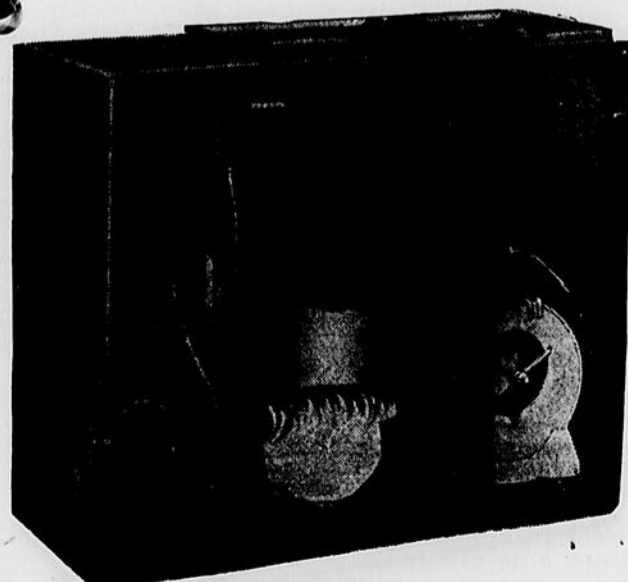
Représentant exclusif des produits de beauté :

DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY
BOURJOIS — (Evening in Paris)
COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairol — Teintures à cheveux

Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH

RAISONS POUR LESQUELLES LES GENS AVISÉS EMPLOIENT DE L'ÉQUIPEMENT CHAMPLAIN



- ▶ Chauffage à coût réduit —
- ▶ Efficacité Maximum —
- ▶ Opération silencieuse —
- ▶ Construction durable —
- ▶ Régulateur à air avec Micromètre —
- ▶ Approuvé par Underwriters Association.
- ▶ Un léger paiement initial ainsi que des versements mensuels et un coût de financement très minimes vous permettront d'installer un système de chauffage Champlain dans votre maison.

Votre agent local se fera un plaisir de vous fournir un estimé gratuit — Appelez-le dès MAINTENANT.

G.-H. BROUSSEAU

Plomberie et chauffage

Ville St-Georges - Cté Beauce
29 - 18ème rue - Tél. 374

-SPÉCIAL CHEZ-

NICHOLAS TAWEL

TIP TOP TAILORS PRÉSENTE TOUTE UNE GAMME DE COLORIS ET DE MOTIFS NOUVEAUX

DANS LA PLUS GRANDE COLLECTION DE TISSUS IMPORTÉS JAMAIS PRÉSENTÉS AU CANADA ET OFFERTS À SEULEMENT

\$49.50
2 pcs

VÊTEMENTS "CLUB"
faits sur mesure



c'est un véritable coup de foudre cette ligne plus nette, plus naturelle

Nous vous garantissons les vêtements les plus avantageux au Canada dans les trois séries suivantes . . .

VÊTEMENTS "CLUB" \$49.50

VÊTEMENTS "TIP TOP" \$59.50

VÊTEMENTS "FLEET STREET" \$69.50

NICHOLAS TAWEL

Ville St-Georges-Est

Tip Top
tailors

TD-157

Programme du Mont Washington

(HEURE AVANCÉE)

SAMEDI, 22 OCTOBRE

1.30 Spirit in the Earth
2.00 Football
4.30 Football round-up
4.35 Western Playhouse
5.30 The Tri-State Swingbillies
6.00 Sports Final
6.05 Wrestling
7.00 Rhythm Ranch
7.30 Star Tonight
8.00 Stage Show
8.30 The Honeyymooners
9.00 Two for the Money
9.30 Ford Star Jubilee
11.10 Weather

DIMANCHE, 23 OCTOBRE

Hrs
11.00 The UN in Action
11.30 Contest Carnival
12.00 The Animal Fair
12.30 Wild Bill Hickok
1.00 Oral Roberts
1.30 Man to Man
1.45 How Christian Science Heals
2.00 Pro Football
5.00 The Christophers
5.30 Super Circus
6.00 Ethel and Albert
6.30 To be announced
7.00 You Asked for It
7.30 The Jack Benny Show
8.00 Ed Sullivan
9.00 Chance of a Lifetime
9.30 Alfred Hitchcock Presents
10.00 Break the Bank
10.30 What's My Line
11.00 Late News
11.05 Sign Off

9.00 Ford Theatre
9.30 Red Skelton Show
10.00 \$64,000 Question
10.30 My Favorite Husband
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Mt. Washington Weather
11.15 Sports Final

MERCREDI, 26 OCTOBRE

Hrs
2.00 What's New, Girls?
2.15 Robert Q. Lewis Show
2.30 Cooking Can Be Fun
3.00 Travel Time
3.30 Bob Crosby Show
3.45 Rhythm Ranch
4.10 News
4.15 Secret Storm
4.30 Commodore Bob
4.45 Adventure Serial
5.00 The Mickey Mouse Club
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Disneyland
8.30 The M.G.M. Parade
9.00 See it now
9.30 I've Got a Secret
10.00 Wednesday Night Fights
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Mt. Washington Weather
11.15 Sports Final

JEUDI, 27 OCTOBRE

Hrs
2.00 Robert Q. Lewis Show
2.30 Half-Hour Theatre
3.00 The Big Pay-off
3.30 The Garry Moore Show
3.45 Rhythm Ranch

DEUX SOEURS; QUATRE JUMELLES



• Deux soeurs, Mme John Labbé (Marianne Bilodeau) de St-Georges et Mme Normand Coulombe (Gaétane Bilodeau), de Val d'Or, ont toutes deux donné naissance à des jumelles, à un an d'intervalle. Sur cette photo, on voit au premier plan, les jumelles Coulombe, Julie et Sylvie, âgées de un an; derrière elles, les jumelles Labbé, Louise et Johanne, âgées de deux ans. La soeur de ces dernières, Suzanne Labbé, surveille le tout. Cette photographie fut prise récemment au cours d'une réunion familiale chez les grands-parents des fillettes, M. et Mme Philippe Veilleux.

FÊTE-ANNIVERSAIRE...

(suite de la première page) enthousiasme pour le dynamisme du mouvement.

Outre les invités d'honneur, on remarquait en particulier une délégation de Montréal, Trois-Rivières, Québec, St-Lambert, Thetford-Mines, Mégantic et d'ailleurs.

Un grand ami de l'oeuvre, le Rév. Père Roland Boyle, S.J., de Montréal avait tenu à assister au banquet pour manifester sa vive admiration et sa sincère appréciation pour les merveilleux résultats obtenus par les A.A. dans la Beauce.

Toutes les classes de la société car l'alcoolisme ne fait pas de distinction de classe, étaient représentées au banquet. A titre d'exemple, les conférenciers, en cette occasion étaient une infirmière, un garagiste, un voyageur de commerce, un vendeur d'automobiles et un gérant d'industrie. Il est difficile de décrire la joie, l'entrain et la gaieté qui régnaient dans cette réunion d'anciens alcooliques. Tous ces hommes autrefois vaincus par l'alcoolisme, sont maintenant par suite de leur nouvelle sobriété, des membres dignes et heureux de la société. Dans leur foyer et à leur travail, ils ont retrouvé l'affection et le respect qu'ils avaient perdus à cause de la dégradation de leur état. Leur santé est rétablie, leurs affaires sont en ordre, leur famille est heureuse, leur entourage est content et fier d'eux.

Les conférenciers ont souligné que, grâce à la fraternité A.A., leurs problèmes matériels et spirituels avaient reçu une solution. Ils ont dit avoir appris qu'il est possible et même facile de s'organiser une vie utile, agréable et intéressante sans l'alcool. Il faut admettre: **Qu'on peut être alcoolique et avoir le sincère désir d'arrêter de boire.** C'est la seule condition requise pour l'admission dans l'association. La fraternité des A.A. est en effet exclusivement réservée aux seuls alcooliques.

Dans cette fraternité, l'alcoolique trouve des frères de misère, des gens qui comme lui, ont connu les tortures de l'alcoolisme, et qui ayant appris à vivre sans boi-

re, veulent aider les autres alcooliques encore aux prises avec ce problème à adopter leur solution: **NE PAS PRENDRE LE PREMIER VERRE.**

Pour l'alcoolique, c'est là le point vital. Une fois le premier verre consommé, il semble incapable de s'arrêter et il continue à boire quelques fois jusqu'à la catastrophe. Si un membre a le malheur de tomber, on l'aide simplement à se relever et à reprendre le chemin de la sobriété.

Dans le groupement, on vit un jour à la fois, car les grandes promesses inspirent de la crainte.

Ces trois fondateurs du groupe dans la Beauce peuvent être fiers des résultats obtenus à date. Tous les membres actifs sont plus que jamais résolus à n'épargner ni leurs efforts, ni leur peine pour transmettre ce message de salut aux alcooliques encore rivos à leurs mauvaises habitudes. Grâce à cette organisation, quelque 150 alcooliques sont redevenus des hommes normaux, raisonnables, bons pour leur famille, actifs dans leur travail et utiles à la société. Par le fait même, les épouses, les enfants, les parents, les amis, les patrons, les employés ou les associés de ces anciens alcooliques connaissent également une vie meilleure.

Leur anonymat signifie qu'ils ne se vantent pas de leur sobriété et qu'ils ne prennent part à aucune controverse. Ils ne sollicitent ni ne reçoivent aucune aide, sauf des membres réhabilités et sur une base de simple générosité. Mais le plus heureux dans tout cela, c'est encore l'alcoolique qui ne boit plus.

CAMPAGNE POUR NOS AVEUGLES

Il y a quelques semaines, l'Institut National Canadien pour les aveugles, District de Beauce ouvrait officiellement dans la région sa campagne annuelle de souscriptions.

Déjà dans plusieurs localités, des groupes de bonnes gens se sont empressés de s'unir pour organiser dans leur paroisse une collecte pour cette oeuvre. Au bureau régional de Beauce soit à St-Georges-Ouest, les souscriptions ont commencé à nous parvenir de différents endroits de la région.

A l'occasion, nous adressons un message de remerciements à tous ceux et celles qui ont déjà répondu à notre appel, ou qui répondront prochainement.

Notre présente campagne doit se terminer le dernier jour d'octobre; nous espérons que notre demande restera prise en considération partout où l'on ne nous a pas encore répondu, et que nous pourrions finalement compter sur la collaboration de toutes les paroisses.

Sans quoi, la nécessité nous obligera à reprendre notre travail d'organisation, pour recueillir les souscriptions des gens qui ont préparé leur aumône et qui n'attendent que quelqu'un passe chez eux pour les amasser.

Notre principale source de revenus dépend de la charité du public et nous ne pouvons pas fonctionner sans argent; il est logique que de notre part, nous commencerons par favoriser les aveugles des paroisses qui viennent à notre secours. Dieu ne doit rien à personne, au contraire c'est nous qui Lui devons tout; aujourd'hui vous qui lisez ces lignes, vos parents, vos amis peut-être, vous êtes favorisés d'une bonne vue. Vous êtes bien chanceux, il n'y a pas d'aveugles dans votre famille ni vos amis.

Seulement, Dieu ne vous doit rien, il y a demain?

D'autres ont déjà connu cette joie que vous éprouvez de filer droit votre chemin contournant les endroits boueux ou dangereux, regardant ici et là les vitrines, les annonces de toutes sortes, lisant les nouvelles sur les journaux ou les romans dans les magazines, ou conduisant orgueilleusement une automobile, etc. D'autres ont déjà connu ces multiples joies; mais aujourd'hui, tout cela leur est interdit. Parfois il s'agit d'un sacrifice de quelques années seulement, mais le plus souvent lorsque la cécité frappe une personne, c'est pour la vie.

Pensez-y sérieusement chers amis, et considérez de première importance l'oeuvre de l'Institut National Canadien pour les aveugles qui compte sur votre colla-

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Voici une méthode tout à fait nouvelle pour découvrir votre horoscope de la semaine.

Ce système, basé sur des données scientifiques, a été éprouvé sérieusement avant d'être lancé dans le public. Nous vous invitons à consulter "VOTRE HOROSCOPE" qui paraîtra chaque semaine sous cette rubrique.

Vous n'avez qu'à suivre les instructions suivantes:

1. Notez la date de votre naissance. (1 à 31).
2. Notez le mois de votre naissance. (En comptant 1 pour janvier, 2 pour février, 3 pour mars, etc.).
3. Notez l'année de votre naissance.
4. Additionnez tous les chiffres obtenus et divisez par 12 (Le nombre de signes du zodiaque).
5. LE RESTE de votre division est le chiffre à retenir; il vous donnera votre horoscope de la semaine à la ligne correspondante ci-dessous.

EXEMPLE: Une personne est née le 11 juillet 1924. Les chiffres à noter sont donc: 11, 7, 1924. Et l'addition donnera: 1 + 1 + 7 + 1 + 9 + 2 + égalant 25. Vingt-cinq divisé par douze donne 2 et LE RESTE est 1. C'est donc le chiffre "Un" que cette personne doit retenir et qui lui livrera son horoscope à la ligne correspondante.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

0. N'entreprenez rien d'important.
1. N'ayez pas peur du lendemain.
2. Une grande consolation vous attend.
3. Un ami vous dédaigne.
4. Surveillez votre caractère.
5. Vous pouvez faire confiance à ce nouvel ami.
6. Ne craignez pas d'extérioriser vos sentiments.
7. Cachez davantage vos opinions.
8. Vous manquez de discrétion.
9. Vérifiez les racontars qu'on vous fait.
10. Nombreuses difficultés à l'horizon.
11. Une naissance dans votre famille.

boration et vos aumônes pour jeter un rayon de lumière dans l'existence de ceux qui sont condamnés à vivre dans les ténèbres d'une nuit sans fin.

Faites votre aumône et faites-la joyeusement, remerciant la Providence de ce qu'elle ne vous devait pas mais que vous avez eu quand même.

Empressez-vous de répondre à notre appel. (Souscrivez généreusement pour ensoleiller la vie de l'Aveugle), en pensant que n'importe quel aveugle donnerait tout ce qui lui serait possible, pour être guéri.

Laissez parler votre coeur; sachez que le plus souvent, il vaut mieux donner et ne jamais recevoir, que de se voir obligé de recevoir sans pouvoir donner.

Sur ce, merci de votre attention et sachez que nous demeurons vos tout dévoués: L'Institut National Canadien pour les Aveugles par:

F. Bégin,
sec.-administrateur

Théâtre ST-PROSPER

St-Prospér, Dorch.

Sam.-Dim. — 22-23 oct.

"LA HACHE DE LA VENGEANCE"
John Hall, Mary Castle
(en couleurs)

Mar.-Jeu. — 25-27 oct.

"LA BRUNE DE MES REVES"
E. Bracken, Bob Hope

LA CIE PHILIPS

Manufacturier d'appareils de télévision de haute qualité et d'une technique avancée

EN COLLABORATION AVEC

CATELLIER RADIO & TELEVISION ENRG.

PRESENTE "LE PROGRAMME DU MONT WASHINGTON"

SUR LE CABLE

LUNDI, 24 OCTOBRE

Hrs
2.00 Robert Q. Lewis Show
2.15 We serenade you
3.00 Cooking Can Be Fun
3.00 Half-Hour Theatre
3.30 Talking
3.45 Rhythm Ranch
4.10 News
4.15 Secret Storm
4.30 Commodore Bob
5.00 The Mickey Mouse Club
6.00 Tri-State News
6.10 Watch Your Weather
6.15 Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Dupont Cavalcade Theatre
8.00 TV Reader's Digest
8.30 Voice of Firestone
9.00 Stop the Music
9.30 Confidential File
10.00 The Lawrence Wolf Show
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Mt. Washington Weather
11.15 Sports Final

4.10 News
4.15 Secret Storm
4.30 Commodore Bob
5.00 The Mickey Mouse Club
6.00 Tri-State News
6.10 Watch Your Weather
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Sgt Preston of the Yukon
8.00 Life is worth Living
8.30 Climax
9.30 Father Knows Best
10.00 The Johnny Carson Show
10.30 The Big Picture
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Mt. Washington Weather
11.15 Sports Final

VENDREDI, 28 OCTOBRE

MARDI, 25 OCTOBRE

Hrs
2.00 Robert Q. Lewis Show
2.30 Half-Hour Theatre
3.00 The Big Pay-Off
3.30 Bob Crosby Show
3.45 Rhythm Ranch
4.10 News
4.15 Secret Storm
4.30 Commodore Bob
5.00 The Mickey Mouse Club
6.00 Tri-State News
6.10 Watch Your Weather
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Warner Bros Presents
8.30 You'll Never Get Rich

Hrs
2.00 Robert Q. Lewis Show
2.30 Cooking Can Be Fun
3.00 Half-Hour Theatre
3.30 Interviews
3.45 Rhythm Ranch
4.10 News
4.15 Secret Storm
4.30 Commodore Bob
5.00 The Mickey Mouse Club
6.00 Tri-State News
6.10 Watch Your Weather
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Rin Tin Tin
8.30 Ozzie & Harriet
9.00 Crossroads
9.30 Crusader
10.00 Schlitz Playhouse of Stars
10.30 Person To Person
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Weather
11.15 Sports Final

GRAND SUCCÈS...

(suite de la page 5)

tre être. Ces deux danses au rythme varié et léger évoquaient en nous les scènes campagnardes où les gens savent trouver chez eux le bonheur et la joie véritable. Ainsi, nous avons pu jouir un peu de la naïveté et de la spontanéité du folklore tant européen que canadien...

"Tandis qu'un lien mystérieux semblait unir ces quatre mains au

clavier, seul le monde de l'amour de fait pouvait accorder ces deux esprits et ces vingt doigts au diapason de son unité".

N. B. Le deuxième concert des J. M. de la Beauce aura lieu aux endroits et heures ordinaires (4 p.m.; 8 p.m.) jeudi, le 3 novembre prochain. L'artiste invité sera un violoniste mexicain d'origine polonaise: HENRYK SZERYNG, accompagné au piano par CHARLES REINER.

Theatre VIMY

Sam.-Dim.-Lun. — 22-23-34 octobre

"FEMME A LA DERIVE"
Tony Curtis, Joanne Dru

"CET HOMME EST DANGEREUX"
Eddie Constantine, Anne Vernon

Mar.-Mer. — 25-26 octobre

Pour ces deux jours, vous surveillerez l'annonce sur l'écran du film qui sera à l'affiche.

Jeu.-Ven. — 27-28 octobre

"FILLES DE PLAISIR"
Shelly Winters, Barry Sullivan

"LA MOME BOULE DE GOMME"
Bob Hope, Marilyn Maxwell

Théâtre ROYAL

Sam.-Dim. — 22-23 octobre

"O TOI MA CHARMANTE"
Rita Hayworth, Fred Astaire

"LA HACHE SANGLANTE"
(en couleurs)
Rory Calhoun, Peggie Castle

CENTRE PAROISSIAL

ST-MARTIN

Dimanche — 23 octobre

"LES DIABLES DE GUADALCANAL"
John Wayne, Robert Ryan

Film de guerre en couleurs

Jeu.-Sam. — 27-29 oct.

"STROMBOLI"
Ingrid Bergman, Mario Vitale

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Côté 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES**LE PROGRÈS**
de St-Georges**ATTENTION!****Henri Thibaudeau PEINTRE**

Monuments funéraires - Sculpture sur pierre de toutes sortes.

Spécialité : Pierres tombales pour bébés, \$10. et plus.**PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION**

17, rue St-Moïse - Ville St-Georges-Ouest, Beauce

Grand succès au premier concert J. M.

Les Jeunesses Musicales de la Beauce se sont réjouies à bon droit de la brillante ouverture de leur saison artistique 1955-56. Les deux pianistes duettistes Victor Bouchard et Renée Morisset ont en effet suscité le plus vif enthousiasme. Aussi bien chez les étudiants en matinée que chez les autres en soirée, la critique offre l'unanimité la plus favorable possible. Il faut dire que les artistes ont pu s'exécuter dans des conditions tout à fait heureuses: un auditoire recueilli, attentif et désireux de goûter à plein les joies esthétiques que procure la grande musique; un répertoire à la fois sérieux, varié et intéressant; deux superbes pianos Pleyel "full Size" dont la beauté et l'élégance de la forme ne le cède en rien à la richesse de la sonorité.

Il nous fait plaisir de citer mot à mot quelques passages de critiques qui nous sont parvenues: "Voilà un concert susceptible d'enthousiasmer beaucoup de jeunes qui visent haut et bien! Ces deux jeunes artistes québécois nous ont bel et bien montré qu'il y a de véritables musiciens chez nous, et qu'ils n'ont rien à en-

vier aux autres des pays étrangers... Nous avons senti la maîtrise de leur doigté, l'ensemble de leurs quatre mains et, aussi, il va sans dire, l'homogénéité de leur jeu. Les deux pianos se confondaient en un seul, puissant, doux, nostalgique, martial, endiable..."

"Nous aurions pu dire, hier, qu'il n'y avait qu'un seul piano et qu'un seul artiste, tant le jeu d'ensemble était parfait..."

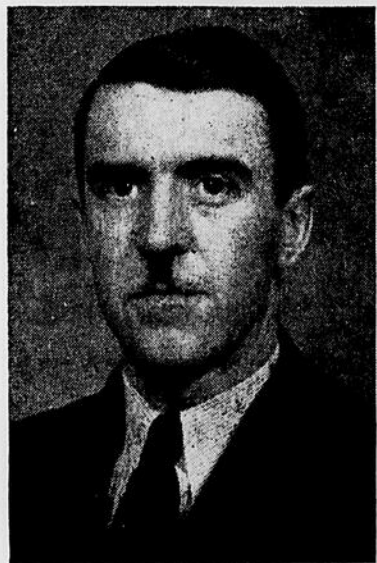
"Au plaisir de voir et d'entendre de grands artistes s'est ajoutée la satisfaction d'applaudir des gens de chez nous: Victor Bouchard et Renée Morisset. Ils sont une preuve très éloquente que le Canada artistique n'a de recul sur les pays d'Europe qu'en matière de temps. Quant à la qualité, elle est pour le moins identique..."

"...J'ai goûté particulièrement la Sonate No V de Bach. La musique de Bach, on le sait, est fort difficile à rendre à la perfection. Il faut comprendre pleinement l'âme de Bach, c'est-à-dire qu'il faut être un peu plus artiste que d'ordinaire pour pouvoir rendre avec bonheur la richesse un peu sévère de l'harmonie et cette rare aisance de la mélodie. La musique de Bach est un peu empruntée au ciel. L'interpréter d'une façon aussi magnifique que deux pianos, est une oeuvre de perfection..."

"...Ils s'unissent et se complètent pour tirer des cordes vibrantes des pianos tantôt des pleurs, tantôt des cris de joie, et cela avec un tel ensemble, une union si parfaite et un tempo si égal que le seul lien qui puisse les permettre semble n'être qu'un commun amour de la musique dans toute sa beauté. Les yeux fermés, on avait l'impression que les deux pianos devenaient deux acteurs protagonistes conversant, se répliquant ou s'unissant en chœur magnifique et joyeux, ou lyrique et poignant..."

"...La suite de danses interprétées dans la deuxième partie du programme ne pouvaient que charmer notre oreille et dissiper les accents de tristesse qui se trouvaient au plus intime de nous..."

(suite à la page 4)

Président de district

• Lors d'une assemblée des assureurs-vie tenue le 10 octobre, à l'Hôtel Colgan de Vallée-Jonction M. Fernand Drouin, de St-Georges, fut nommé président de cette association pour le district de Beauce-Mégantic. Au service de "La Survivance" depuis quelques années, M. Drouin s'est mérité cette nomination pour ses multiples succès dans la vente de l'assurance-vie. Nos félicitations.

REMERCIEMENTS

Les Scouts désirent remercier sincèrement tous ceux qui ont contribué à faire un succès de la partie de cartes organisée pour leur venir en aide.

Leur joie est d'autant plus grande que cette soirée leur a permis de constater la sympathie des gens envers ce mouvement de jeunesse. Ils vous en sont donc très reconnaissants.

SERVANTE DEMANDEE

Aide générale demandée. Ouvrage de maison, famille de trois enfants, chambre seule, \$80.00 par mois. S'adresser à Mme R. LANGLOIS, 1960 boul. Laird, Ville Mont-Royal, RE. 7-4396.

L'opinion de**T. BURCE**

Ma chère Euphrasie n'est pas une femme aux hommes! Ca, j'en suis persuadé, car elle a trop de principes religieux et trop de franchise naturelle pour tromper son mari même s'il est peu digne de tant d'égarés.

Pourtant, malgré sa fidélité incontestable, ma femme (comme toutes les femmes d'ailleurs) reçoit au moins dix hommes par jour et chacun d'eux se fend de son plus beau discours pour l'amadouer sûrement et rapidement.

Honni soit qui mal y pense! (Ma femme aussi porte des jarretières). N'allez pas croire qu'Euphrasie leur fait de l'oeil, mais je dois avouer qu'elle se laisse souvent prendre à leurs boniments et qu'ils s'en vont presque toujours satisfaits de leur visite.

Les maris n'ont pas besoin d'être au Rapide Blanc pour que ces gens-là entrent "ben hardiment". Ils ont du front tout le tour de la tête et rien ne les arrête dans leurs désirs de conquêtes.

Vous savez sans doute de qui je parle: solliciteurs, fournisseurs, boulangers, laitiers, représentants, abonnés, collecteurs, quêteux, etc... c'est un défilé interminable à longueur de journée.

Ces bonshommes n'ont de plus aucun sens de la délicatesse. Ils surprennent aussi bien votre femme au téléphone ou à la table quand ce n'est pas pendant la sieste ou dans le bain.

Ils sonnent effrontément et ouvrent la porte avant d'y être invités. Là, ils déposent leurs valises et "déballent leurs outils" sans s'apercevoir que le rôti prend au fond ou que le petit dernier braille à pleins poumons pour avoir du lait.

(suite à la page 13)

Le congrès des hebdomos remporte un grand succès

Le 23e congrès de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada a remporté un très grand succès. Il a groupé près de 250 délégués, dont les représentants de quelque 70 journaux desservant autant de villes et de centres importants du Québec et du pays, et d'agences de publicité et de firmes commerciales qui sont avec la presse rurale en contact continuel.

Tenu dans le décor merveilleux du Chantecler à Ste-Adèle, le congrès a été marqué par quatre séances d'études d'importance, et par une série de manifestations officielles au cours desquelles il a reçu plusieurs invités de marque. Les délégués furent d'ailleurs en plus les hôtes à des réceptions et des buffets gracieusement offerts par la Cie Fairchild Camera & Instrument, de Todinto, l'Association des Brasseries de la province de Québec, la Gatineau Power Co., la Canadian International Paper, Sears Limited, de Montréal, et Matériel d'Imprimerie.

M. Raymond Douville, du "Bien Public", de Trois-Rivières, a été réélu à la présidence pour un second terme, et MM. Lucien Guertin, de "L'Echo du St-Maurice" de Shawinigan Falls, et Aimé Gagné, du "Le Lingot", d'Arvida, ont été réélus aux vice-présidences. M. Lionel Bertrand, de "La Voix des Mille-Iles", de Ste-Thérèse, a été réélu aux fonctions de secrétaire-trésorier. M. L-Omer Perrier, de "Canada-Français", de St-Jean, a été désigné comme premier membre honoraire à vie du Conseil d'administration, et il a été remplacé au conseil par M. Marc Fortin, de "L'Echo du Nord", de St-Jérôme. Six autres administrateurs sortant de charge ont été réélus: MM. Harry Bernard, du "Courrier de Saint-Hyacinthe", Conrad Boisvert, de "Joliette-Journal", Lucien Fontaine, de "L'Echo Abitibien", de Val d'Or, Ernest Gagné, de "L'Echo de Louiseville", Lucien Guertin, de "L'Echo du St-Maurice", Shawinigan Falls, et Gérard Légaré, M.P., de "L'Echo du Bas Saint-Laurent", Rimouski, qui agira

comme président honoraire.

Le Conseil d'administration est complété par MM. Adrien Bégin, de "La Tribune de Lévis", Gérard Brady, de "L'Homme Libre", de Drummondville, et de Maurice Marquis, du "Courrier de Montmagny", dont le terme expirera l'an prochain.

LETTRE OUVERTE**Sommes-nous en territoire français ou non?**

Je n'ai pas l'intention d'imposer mes idées aux gens de St-Georges et des environs, mais je voudrais tout simplement souligner quelques "manies" déplorable qui existent actuellement.

J'ai remarqué, en parcourant l'annuaire de téléphone, l'autre jour, que nos manufactures et nos hôtels portent tous, ou du moins pour la plupart, des noms anglais (St. George Woollen Mills, Dionne Spinning Mills, St. George Shoe Ltd, Baby Bear Shoe Co. Ltd, St. George Shirt Co., Beauce Knitting Co., Arnold Lodge, etc., etc. Je crois que tous les nommer prendrait une bonne demi-colonne). De même, vous avez probablement remarqué que sur nos poteaux indicateurs, il y a pas mal de "TO" et de "FROM". Dans les restaurants, on s'applique surtout à servir des mets américains plutôt que canadiens (Hot Dog, Smoked Meat...). Enfin, pour couronner le tout, on vend des souvenirs de la ville imprimés "Souvenirs of St-Georges". Ne trouvez-vous pas cette situation quelque peu ridicule en territoire canadien-français? Serait-ce notre courtoisie qui nous pousse à de tels élans? Un grand journaliste américain écrivait à ce sujet (cf. "Action Nationale", octobre 55): "Croient-ils (les Québécois et autres) que les Américains s'y rendent (au Canada) pour rouler sur des routes qui sont bien, mais qui ne surpassent pas les nôtres, pour manger de la gibelotte à l'américaine, pour voir les mêmes panneaux-réclames (invention dont l'attribut principal est de dépa-

(Suite à la page 13)

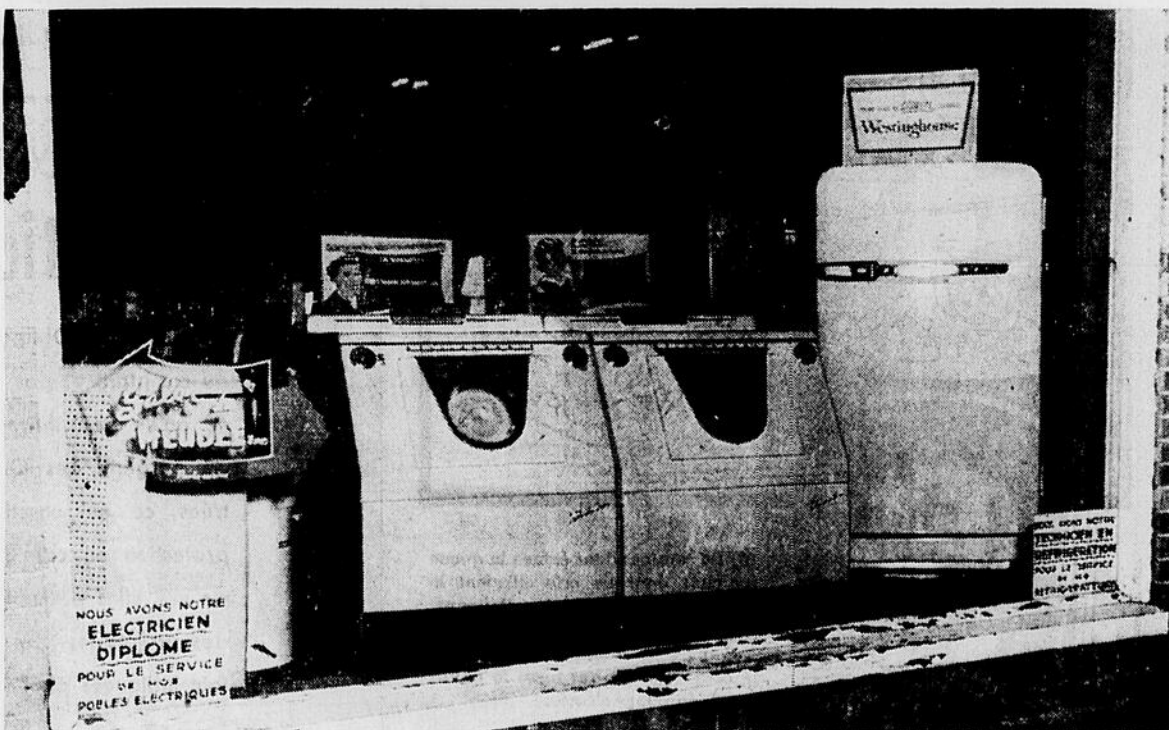
"LA ST-ÉDOUARD" À LA NOUVELLE ÉCOLE

Dans la Ville Ouest, depuis septembre, une nouvelle "nichée d'oiseaux laborieux" s'est détachée de la "Maison-Mère" du Bon-Pasteur, St-Georges-Ouest, pour aller s'établir dans un nouveau et somptueux domaine, voisin de l'ancien.

Toujours sous l'habile direction de la Rév. Mère Joseph-Edmond et des religieuses du Bon-Pasteur, les étudiants et étudiantes de la nouvelle école, ainsi que leurs éducatrices, tout en gardant bon souvenir des années vécues au "vieux monastère", n'en sont pas moins fiers d'habiter cette résidence des plus moderne, dont l'érection est due à la Commission scolaire de l'Ouest.

Mercredi dernier, les "oiseaux de la nouvelle nichée" ont voulu rendre hommage à leur pasteur, à l'occasion de sa fête patronale. C'est ainsi qu'à 3 heures, réunis dans la spacieuse salle de réception toute neuve, garçonnets et fillettes, en habits de fête, attendaient, souriants de bonheur et de fierté, l'arrivée de Monseigneur au "nouveau nid". Les aînés accueillent son entrée par l'interprétation magnifique d'une cantate appropriée à la circonstance. Mlle Cécile Labbé, inst., avait pris la direction de la chorale. Puis, à leur tour, les ca-

(suite à la page 13)

LES VEDETTES WESTINGHOUSE

• Les fameux produits WESTINGHOUSE sont présentement en grande vedette au SALON DU MEUBLE, sur la première avenue, à St-Georges. Voici quelques-uns de ces appareils WESTINGHOUSE de haute qualité qu'on offre à la clientèle à des prix très populaires. Au centre, la sensationnelle combinaison de Laveuse Automatique Westinghouse et de Sécheuse Automatique Westinghouse, un ensemble qui fait oublier rapidement les tracas du lavage, de l'essorage et du séchage; c'est sûr, rapide et efficace. A droite, l'élégant réfrigérateur Westinghouse disponible dans les dimensions que vous désirez. La Cie Westinghouse offre aussi des poêles électriques très modernes qui assurent une cuisson facile et parfaite. Voyez au Salon du Meuble les incomparables produits Westinghouse.

Les avantages spirituels du Tiers-Ordre

Causerie prononcée à CKRB par Mme Philippe Veilleux sous les auspices du Tiers-Ordre.

Chers auditeurs,

Poursuivant nos émissions radiophoniques sur le Tiers-Ordre Franciscain, la Fraternité de St-Georges, présente ce soir comme texte: Les Avantages spirituels du Tiers-Ordre.

Les historiens nous disent qu'à l'époque où naquit notre séraphique père St-François au douzième siècle, le monde était comme au temps de N. S. plongé dans les ténèbres de l'erreur et bouleversé par les crimes de toutes sortes. L'esprit païen, c'est-à-dire l'esprit de satan, esprit de convoitise, d'orgueil et de sensualité avait envahi toutes les classes de la société. Un orgueil effrené conduisait tous les peuples sous l'empire des passions vers l'abîme.

Dieu qui dans son amoureuse providence a toujours quelque invention de miséricorde, pour sauver le monde, s'était préparé dans la personne de François, un homme de son choix pour réaliser à nouveau son dessin d'amour.

Destiné à guérir la société gangrenée où il vivait, François, guidé

lui fallait renouveler tout le sang de cet organisme vicié. Il comprit qu'il lui fallait vaincre l'orgueil, la cupidité, l'égoïsme et la sensualité par l'humilité, le détachement, la charité et la pénitence. Il comprit en un mot que pour sauver le monde il fallait y faire pénétrer de nouveau l'esprit du Christ. La haine et Satan conduisait à la mort. Jésus et l'amour conduisait à la vie.

Fort de la conviction dont nous avons parlé, François commença son oeuvre. Le Seigneur lui avait dit: "Les dons que je t'ai multipliés ne sont pas pour toi seulement, mais pour un grand nombre d'âmes".

Que faire? François par une inspiration divine, conçut et réalisa cette merveille, qui consiste à concilier les exigences de la vie religieuse avec celle de la vie des chrétiens du monde. Il fonda le Tiers-Ordre, école de vie spirituelle, école de sanctification. Grâce à cette géniale conception, les fidèles purent désormais dans le monde vivre une vie véritablement religieuse et tendre à la perfection.

N'êtes-vous pas frappés par ce souci qu'eut notre séraphique Père de s'adapter aux exigences des temps, des lieux et des personnes.

C'est ce même souci d'adaptation qui a guidé Léon XIII dans la rédaction de la constitution "Misericors Dei Filius". De même que J.-C. pendant sa vie mortelle dit le pape Léon XIII a fait briller dans ses actes et ses préceptes, une sagesse remplie de douceur et une grandeur pleine d'une inaltérable bonté, de même aussi dans toutes les institutions de la vie chrétienne, on remarque une admiration indulgente, une grande douceur, de sorte que l'Eglise paraît, en cela même, reproduire exactement la ressemblance de Dieu qui est Charité.

Le caractère de cette bonté maternelle de l'Eglise est d'accommoder aussi sagement que possible, les lois au temps et aux moeurs, et de garder toujours une souveraine équité dans les préceptes et les obligations à imposer. Cette charité constante unie à la sagesse permet à l'Eglise d'al-

lier l'immutabilité absolue et éternelle de la doctrine avec des changements prudents dans la discipline.

La constitution "Misericors Dei Filius" garde au Tiers-Ordre toute sa valeur sanctificatrice. Il reste un moyen de vie chrétienne parfaite, il reste une vie religieuse dans le monde.

A l'égal des ordres religieux, dit le pape Benoît XIII, le Tiers-Ordre a son noviciat et sa profession, il a une règle de vie, il est un ordre véritable. Sans doute il n'a pas les voeux, mais il a une règle de vie qui prend l'existence toute entière, une règle de vie qui peut sanctifier les individus, les familles, les paroisses et la société, une règle de vie qui peut réformer les moeurs privées et publiques.

Avec la nouvelle constitution le Tiers-Ordre reste la vie chrétienne, bien entendue. Sa vie est faite de la moelle de l'évangile. A chacun de nous S. François a dit au jour de la profession comme autrefois à ses frères, "Prenez-la cette règle qu'elle soit votre nourriture céleste, car c'est du ciel qu'elle est descendue. Elle est le livre de vie, l'espoir du salut, l'arche de la gloire".

Remarquez en effet que la règle du tiers-Ordre n'impose aucune obligation sous peine de péché, ce qu'elle demande c'est de vivre de l'esprit de J. C.



Elle demande d'éviter le luxe et l'élégance mondaine, de fuir les bals et réunions dangereuses. Elle demande de prier tous les jours, le matin et le soir, avant et après les repas, de réciter l'office, de se confesser et de communier souvent. Elle demande de pratiquer la charité pendant notre vie, et même après notre mort en exigeant le testament pour éviter des contestations et manquement à la charité, malheureusement si fréquentes. De donner le bon exemple, elle demande en un mot de vivre chrétiennement.

Pour comprendre le Tiers-Ordre à sa juste envergure, il faut se mettre dans la mentalité du Poverello, sanctifié puis exploité et

diffusé par l'Eglise.

Installons l'Evangile au coeur même du siècle dans l'intime cellule des âmes. Sans recourir aux voeux, aux mortifications décourageantes, haussons d'un degré la vie laïque, imprimons-lui certains aspects et certaines efficaces sanctificatrices de l'état religieux.

Consacrée par la confession, disciplinée par la règle, insérée dans le mouvement de prières, de mérites, de sacrifices que constitue la communion franciscaine, elle s'orientera d'elle-même vers la perfection.

Religieux dans le monde, obligé par profession de tendre à la plénitude du christianisme, tel doit se considérer le tertiaire. La (suite à la page 15)

NOTRE VENTE

SENSATIONNELLE

SUR

TOUT NOTRE STOCK

POUR OCTOBRE

JUSQU'À

50% de rabais

RADIOS - ACCESSOIRES ELECTRIQUES - ETC.

ROBERT PEPIN

CO-OP. D'ELECTRICITE

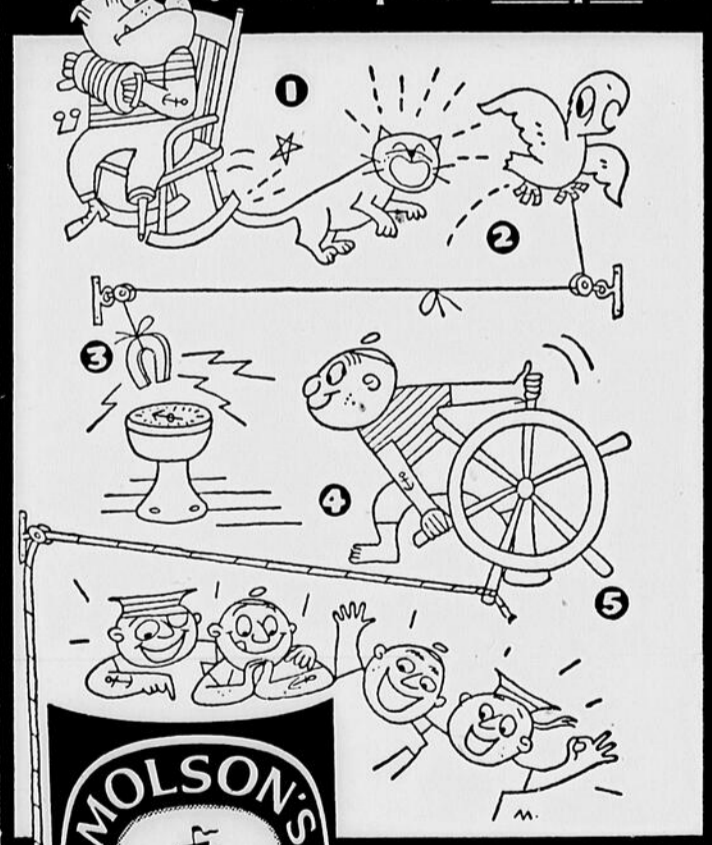
2ème avenue

Ville St-Georges-Est

LE MAGASIN DU SERVICE

ATTENTION

Quoi de plus simple?*



(1) Le commandant écrase la queue du chat dont les cris effraient le perroquet (2) qui tire l'aimant. L'aiguille du compas bouge (3). Voyant cela, le second (4) rectifie la course (5) ce qui hisse le pavillon. L'équipage s'écrie:

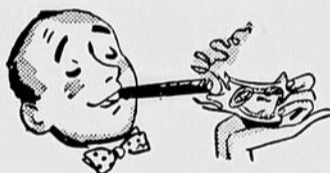
"UNE MOL POUR MOI"

* Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

LA BIÈRE QUI VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Ce qu'on peut faire avec de l'argent

Allumer ses cigares?



Mieux vaut utiliser des allumettes.

Le cacher sous le matelas?



C'est inconfortable pendant le sommeil.

Le dissimuler dans quelque vieux pot?



Quelque curieux pourrait le découvrir.

Le dépenser à pleines mains?



C'est risquer d'être pris au dépourvu.

Mieux vaut s'en servir pour acheter des Obligations d'Épargne du Canada

Acheter des Obligations d'Épargne au comptant et par versements, voilà ce qu'on peut faire de mieux avec de l'argent. Les OEC sont enregistrées, ce qui constitue la meilleure protection en cas de destruction ou de vol. Elles permettent la réalisation des projets les plus divers. Elles sont tout indiquées pour parer à l'imprévu

et pour saisir l'occasion qui ne se présente qu'une fois dans la vie. Plus d'un million de Canadiens préfèrent employer leur argent à l'achat d'Obligations d'Épargne du Canada.



10e émission
3 1/4%
d'intérêt

Achetez des Obligations d'Épargne de votre banque, de votre courtier de placement, d'une société de fiducie ou de prêts.

Vous voulez changer votre

POELE?

Eh bien!

Comparez avant de choisir...

et vous choisirez le modèle "AMBASSADOR"

"BEACH"

Le poêle "BEACH Ambassador" vous offre plusieurs avantages exclusifs de commodité et d'économie qui vous garantissent des années de satisfaction parfaite

Le modèle "Ambassador" est toujours en montre au magasin J.-A. Gagné à St-Georges dépositaire des fameux POELE "BEACH" depuis plusieurs années.



Comparez avant d'acheter...

ET VOUS ACHETEREZ CHEZ

J.-A. GAGNE

MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES

TEL. 63

-

(En face du pont)

-

VILLE ST-GEORGES-EST

L'endroit où vous trouverez les **PRIX** toujours les **PLUS BAS** avec: **TERMES FACILES, LIVRAISON A DOMICILE ET UN SERVICE RAPIDE PAR UN PERSONNEL COMPETENT.**

UN TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT ET FACILE D'ACCES EST MIS A LA DISPOSITION DE TOUS LES CLIENTS FAISANT LEURS ACHATS A NOTRE MAGASIN.

**LA SEMAINE DE LA
FAMILLE OUVRIERE**

HOMMAGE A LA LIGUE O

LES DIRIGEANTS LOCAUX



Voici le groupe de paroissiens et paroissiennes qui dirigent actuellement les activités de la Ligue Ouvrière Catholique de St-Georges. Assis : M. Georges Veilleux, président, M. l'abbé Odina Poirier, aumônier, Mme Léopold Poulin, présidente. Debout : M. Arthur Bergeron, trésorier, M. Léopold Poulin, responsable des services, M. Arthur Veilleux, secrétaire, M. Gilbert Thibaudeau, propagandiste; Mme Léo Veilleux, propagandiste, Mme Dominique Gagné, responsable des services, Mme Donat Pomerleau, trésorière et Mme Josaphat Gonthier, secrétaire.

UN PEU D'HISTOIRE

En 1939, une nouvelle force ouvrière surgissait des quatre coins du pays : la L.O.C. En s'appuyant sur l'exemple que nous a donné le Christ, sur les principes, sur la doctrine qu'il

nous a laissés, la L.O.C. veut assurer le bonheur des familles ouvrières. Les fondateurs de la L.O.C., animés par ce désir, acceptèrent de se soumettre au service d'une oeuvre dont l'accomplissement la Semaine nationale nous ramène aux sources de la L.O.C. et

exigeait une grande générosité. C'est M. l'abbé Alfred Leblond qui, le premier, envisagea cette entreprise à St-Georges. Lui succédèrent avec autant de dévouement, MM. les abbés Roberge, Boucher, Rainville, Patry, Cloutier et Poirier, aumônier actuel.

Voici les noms des présidents et présidentes : A la L.O.C.F. : Mme Dostie, Mme Delvas Gilbert, Mlle Simone Tardif, Mme Léopold Poulin; cette dernière est encore en fonction. A la L.O.C. : MM. Jean-Marie Bilodeau, Henri Quirion, Dominique Gilbert, Laurent Talbot et Georges Veilleux, président actuel.

La L.O.C. locale compte donc seize ans d'existence. Elle se doit de dire merci à ceux qui l'ont encouragée et soutenue. Que fasse croître en nous le désir de tout mettre en oeuvre pour que notre mouvement grandisse de plus en plus et porte des fruits abondants.

Mme Léopold POULIN, présidente

MESSAGE

Bien chers concitoyens, La Ligue Ouvrière Catholique dirigera encore cette année une Semaine de la famille ouvrière du 16 octobre au 23 octobre. Sujet d'actualité : "Panne de Foyer. Pourquoi?"

C'est une initiative des plus louable que nous nous empressons d'appuyer de toutes nos forces. Nous savons que la société vaut ce que vaut la famille. Une ville vaut ce que les foyers ont de richesses, de grandeur et de noblesse. Et c'est parce que, de nos jours, nous sentons la famille terriblement menacée à l'intérieur et à l'extérieur que nous nous réjouissons de voir des ouvriers lancer le cri d'alarme et proposer à toutes les familles un redressement indispensable.

C'est donc avec plaisir que nous proclamons, du 16 au 23 octobre, la Semaine de la famille ouvrière et nous espérons que tous les parents se feront un devoir de s'unir sous la bannière de la L.O.C. afin que cette semaine soit un véritable succès.

Les autorités civiles de Saint-Georges-Ouest comptent sur vous comme vous pouvez compter sur elles.

Pamphile RODRIGUE, Maire Les Echevins

RENCONTRE

Avez-vous déjà rencontré quelqu'un qui ait paru heureux, et cela grâce à vous? J'imagine qu'en voyant ce quelqu'un, vous avez ressenti une grande joie et une grande satisfaction de lui avoir fait du bien et d'avoir fait votre devoir.

Si vous n'avez jamais essayé ça, faites-le et vous verrez...

MAGAZINE L.O.C.

Avez-vous lu le magazine de la L.O.C. 1956, contenant des recettes, articles sérieux, illustrations, contes, patrons, bricolage, conseils pratiques.

Procurez-vous-le à la Section lociste de votre paroisse.

Pourquoi les panne

La L.O.C. invite toutes les familles à venir répondre à cette question,

Pourquoi des pannes de foyers... quand la vie conjugale est censée donner le bonheur?

On n'a qu'à prêter l'oreille à certaines confidences pour constater la déception de plusieurs.

Afin d'éviter ces crises qui nuisent à l'amour conjugal et de faciliter la solution à ces difficultés, rendez-vous à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest dimanche, le 23 octobre, à 8 h. p.m., à la soirée qui clôturera la Semaine de la famille ouvrière. Voici le programme :

1. Prière lociste.
2. Piano : Mlle Francine Veilleux.

PETITS CONSEILS

Monsieur,

Vous êtes-vous aperçu que madame est grognon depuis quelque temps? Elle est nerveuse, elle s'ennuie. Voici un truc pour faire revenir le sourire et la bonne humeur.

Arrangez-vous pour laisser la maison, faites garder les enfants et conduisez-la, comme au doux temps des fiançailles, dans un pe-

Nos plus sincères félicitations à la Ligue Ouvrière Catholique pour son travail efficace.

LA BIJOUTERIE EPHREM POULIN

Ne manquez pas nos grands spéciaux actuellement en cours au rayon des rasoirs électriques.

412, 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 249

FRANC SUCCES ET LONGUE VIE A LA L.O.C.

Pharmacie Poliquin Enrg.

VILLE ST-GEORGES, BEAUCE - Tél. 71

FELICITATIONS A LA L.O.C.!

MARCEL DROUIN

STATION SHELL

Route Lévis - Jackman - St-Georges de Beauce

SINCERES FELICITATIONS A LA L.O.C.

LA LAITERIE ST-GEORGES LTEE

Blvd Dionne — St-Georges-Ouest — Tél. 8

HONNEUR AUX LOCISTES MILITANTS!

LOUIS-PHILIPPE VEILLEUX

Marchand général — Epicerie au complet

Boulevard Dionne - St-Georges-Ouest

Meilleurs voeux de succès à la L.O.C. si utile et si dynamique.

DIONNE SPINNING MILLS

ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

MEILLEURS SUCCES A LA L.O.C.!

HELIODORE CARON

EPICIER-BOUCHER.

Rue Principale — St-Georges-Ouest — Tél. 728

BON SUCCES A LA L.O.C. DE ST-GEORGES

J. EMERY MATHIEU

MARCHAND DE MACHINES A COUDRE NECCHI VENTE, SERVICE ET COURS DE COUTURE GRATUITS

Ville St-Georges de Beauce - Tél. 428

NOS SOUHAITS TRES SINCERES A LA L.O.C.

PHILIPPE LACROIX

Marchand de ferronnerie, plomberie, chauffage, etc.

Rue Principale — St-Georges-Ouest — Tél. 381

Hommages, félicitations et meilleurs voeux à la Ligue Ouvrière Catholique

LA SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE de ST-GEORGES

RUE ST-HUBERT

PHONE : 321

TURCOTTE ELECTRIQUE

Spécialité : Générateur, Démarreur, PREST-O-LITE

Rue du Collège - St-Georges-Ouest

Respectueux hommages

OSIAS FECT

BOUCHER-EPICIER

Rue St-Moïse — St-Georges-Ouest

SINCERES HOMMAGES A LA L.O.C.

HANDY ANDY,

Blvd Dionne -

LE OUVRIERE CATHOLIQUE!

PANNES DE FOYERS... POURQUOI ?

pannes de foyers?

3. Bienvenue : M. Georges Veilleux, prés.
4. Chant : "Nous voulons le Bonheur". Solo : M. Arthur Bergeron.
5. Chant : M. et Mme Georges Cliche. Au piano : Mme Maurice Gilbert.
6. Sketch : MM. St-Georges Morisset, Lucien Bolduc et Gérard Larochelle.
7. Hum. Meneur : M. Les-Georges Veilleux.
8. Chant : M. et Mme Georges Cliche.
9. Conclusion du forum : Mgr Beaudoin.
10. Aumônier : M. l'abbé O. Poirier.
11. Prix de présence.
12. "O CANADA".

MESSAGE

Chers concitoyens,
A titre de maire de Ville St-Georges, je suis heureux d'appuyer les locistes dans leur grande semaine de la Famille Ouvrière.
La population de notre ville, en grande majorité ouvrière, trouvera intérêt et profit à suivre cette semaine les activités de la Ligue Ouvrière Catholique (L.O.C.).
Le slogan de cette semaine est "Panne de Foyer. Pourquoi?" Les militants du mouvement L.O.C. ont étudié ensemble ce problème durant toute une année; le but de leur semaine est d'en discuter avec tous les foyers de la ville, qui sentent peser sur eux la crainte du lendemain et de chercher des solutions.
J'invite les pères et mères de famille et les enfants, qui bientôt fonderont des foyers, à s'intéresser à cette semaine; elle en vaut la peine.

Je souhaite aux membres de la L.O.C. tout le succès possible. Je les félicite parce qu'ils n'ont pas craint de regarder en face leurs difficultés et de se mettre à la tâche pour trouver des moyens pour améliorer leur sort.
Bon succès à la Semaine de la Famille afin qu'elle puisse rendre service à notre population, grâce à la collaboration de tous.

Josaphat POULIN,
Maire

LIGUE OUVRIERE CATHOLIQUE

Les idées mènent le monde...
Quelles idées mènent le monde?
les idées antichrétiennes,
les idées antisociales,
les idées antifamiliales.
Opposons-leur un courant d'idées
chrétiennes,
sociales,
familiales.
Diffusons le journal "Le Télé-Foyer"
pour éclairer la classe ouvrière,

pour détendre les masses populaires.

Les Unions mènent le monde...

Quelles unions mènent le monde?
les trusts financiers,
les sociétés secrètes,
les clubs neutres.

Opposons-leur les unions d'Action catholique pour orienter l'éducation des enfants défendre les foyers contre la corruption, soutenir les hommes de bonne volonté.

Organisons la "LIGUE OUVRIERE CATHOLIQUE" pour édifier des familles chrétiennes, pour hâter le règne du Christ.

VIE CONJUGALE

La vie conjugale bien comprise est un élément de sécurité. Si nous regardons de près les problèmes qui surgissent dans la vie conjugale, nous constatons que deux courants bien marqués

AU CERCLE D'ETUDE DES LOCISTES



Les locistes font la plus grande partie de leur travail au cours de leurs cercles d'étude qui réunissent toujours un grand nombre de membres. Voici précisément un groupe de la L.O.C. et de la L.O.C.F., assemblés autour de leur aumônier pour une séance de ce genre.

se manifestent en lutte l'un contre l'autre.

D'un côté, nous voyons l'accroissement des mariages malheureux, des foyers brisés, des séparations, des infidélités. La vie du club devient à la mode autant chez les gens mariés que chez les jeunes gens. On perd de vue le sens de la responsabilité conjugale.

D'un autre côté, divers organismes familiaux travaillent à redonner une meilleure compréhension de la vie conjugale. On tend à redécouvrir le sens chrétien du sacrement de mariage. On veut rappeler aux époux que le mariage est une vocation dans laquelle ils n'entrent pas pour eux-mêmes mais pour être ent-

(suite à la page 15)

Nos bons souhaits à la L.O.C. à l'occasion de la semaine familiale

NOUVEAUTES PARISIENNES ENRG.

Ville St-Georges, Beauce - Tél. 207-s-2

Confection pour dames : manteaux, chapeaux, robes.
Spécialités dans les robes du soir

Benoît MATHIEU,
Prop.

Rachel BOURQUE,
Gérante

es, félicitations
illeurs vœux
à la
rière Catholique!

E COOPERATIVE
de ST-GEORGES

ST-GEORGES-OUEST

Nos meilleurs vœux à la L.O.C. et félicitations pour le beau travail accompli.

ARTHUR GRENIER LTEE
EMBOUTILLEUR



VILLE ST-GEORGES, BEAUCE

Nos meilleurs vœux à une équipe d'apôtres : la L.O.C.

PHARMACIE FORTIN

Rue Principale — St-Georges-Ouest — Tél. 801

ELECTRIQUE ENRG.

ur, Démarreur, Ignition, Batterie
REST-O-LITE
St-Georges-Ouest, Beauce
VIE A LA L.O.C."

Hommages à la Ligue Ouvrière Catholique

LA MAISON GEDEON ROY

EUGENE VEILLEUX, prop.
Directeurs de funérailles
ST-GEORGES DE BEAUCE

Meilleurs vœux à la L.O.C. de St-Georges

HENRI-LOUIS VEILLEUX

Marchand pour hommes, femmes et enfants
Bld Dionne — St-Georges-Ouest — Tél. 347

hommages aux locistes

S FECTEAU

CHER-EPICIER
St-Georges-Ouest — Tél. 197

EN TEMOIGNAGE D'ADMIRATION!

LE SALON DU MEUBLE ENRG.

1ère AVENUE — ST-GEORGES-EST

Meilleurs Vœux de

EMILE PAQUET & FILS

BOUCHER-EPICIER
Bld Dionne — St-Georges-Ouest — Tél. 99-s-2

GES A LA LIGUE OUVRIERE

ANDY, Associé

St-Georges-Ouest

NOS VŒUX DE SUCCES A LA L.O.C.

LAURIER RODRIGUE

EPICIER LICENCIE
Bld Dionne — St-Georges-Ouest — Tél. 563w

Hommage et vœux sincères du

NETTOYEUR VEILLEUX ENRG.

"Sur demande, nous traitons votre linge à l'épreuve de l'eau et des mites"
Bld Dionne — Ville St-Georges-Ouest — Tél. 175

EXIGEZ
Délices
LE MEILLEUR
Beurre emballé automatiquement
évitant tout contact avec les mains.
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
rue St-Aubert Tels : Bout. 564 Rcs. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

SAINT-LUDGER

Exposition des Fermières :
Le cercle des Fermières nous founit gracieusement le nom des gagnantes pour la récente exposition de leur cercle, tenue en la salle paroissiale.

Section artisanale :
Ensemble de bébé : 1er prix, Mme Ovide Baillargeon, 2ème prix, Mlle Gisèle Gagnon.
Frileuse : Mme Josaphat Faucher.
Robe de bébé : Mme Joseph Fillion, Mme Phil. Labrecque.
Foulard : Mme Joseph Fillion, Mme Alcide Grenier.
Faux-draps : Mlle Gratia Blais.
Linge de vaisselle : Mlle Gratia Blais.
Nappe : Mlle Jacqueline Bizier, Mlle Monique Dallaire.
Jupon : Mme Joseph Fillion, Mme Ovide Baillargeon.
Jupe : Mlle Monique Dallaire.
Coussins : Mme François Roy, Mlle Gratia Blais.
Mitaines : Mme Camille Blais, Mme François Roy.
Robe de toilette : Mlle Monique Dallaire, Mme Joseph Fillion.
Deshabillé : Mlle Monique Dallaire.
Parure de lit : Mme Alcide Grenier, Mme Olivier Bizier.
Moïse : Mme Alcide Grenier, Mme Laurent Gilbert.
Mocassins : Mme Napoléon Létourneau, Mlle Gisèle Gagnon.
Bas : Mme Alcide Grenier, Mme Camille Blais.
Couverture : Mme Odina Roy, Mme Alcide Grenier.
Couverture de laine : Mme Napoléon Létourneau, Mlle Gratia Blais.
Centre : Mlle Gratia Blais, Mme Camille Blais.
Pièce murale : Mme Alexandre Roy.

Couverture de bébé : Mme Napoléon Létourneau, Mme Josaphat Faucher.
Manteau : Mme Joseph Fillion, Mme Etienne Morin.
Tablier d'hôtesse : Mme Ovide Baillargeon, Mme Joseph Fillion.
Section culinaire :
Pain de fantaisie : Mme Albert Gagnon, Mlle Monique Dallaire.
Gâteau aux fruits : Mme Napoléon Létourneau, Mme O. Baillargeon.
Verre de jus : Mlle Gisèle Gagnon, Mme Philippe Labrecque.
Sucre à la crème : Mme Welly Fluet, Mme Adélarde Faucher.
Beignes : Mme Joseph Fillion, Mme Josaphat Faucher.
Gâteau fantaisie : Mme Albert Gagnon, Mme Nap. Létourneau.
Tarte française : Mme Albert Gagnon, Mme Ovide Baillargeon.
Tarte aux raisins : Mme Josaphat Faucher, Mme Albert Gagnon.
Salade d'hiver : Mme Josaphat Faucher, Mme Adélarde Faucher.
Confiture de rhubarbe : Mme Albert Gagnon, Mme Adélarde Faucher.
Confiture de fraises : Mme Nap. Létourneau.
Conserves de poulet : Mme Jos. Faucher, Mme Adélarde Faucher.
Section potagère :
Oignons mûrs : Mme Josaphat Faucher.
Oignons verts : Mme Welly Fluet.
Blé d'Inde : Mme Olivier Bizier.
Concombres : Mme Napoléon Létourneau.
Tomates mûres : Mme Napoléon Létourneau.
Tomates vertes : Mme Léo Fecteau.
Betteraves : Mme Alcide Grenier.
Citrouilles : Mme Odina Roy.
Poireau : Mme Odina Roy.
Choux d'hiver : Mme Napoléon Létourneau.

Choux d'été : Mme Napoléon Létourneau.
Choux de Siam : Mme Adélarde Faucher.
Patates : Mme Adélarde Faucher.
Pommes : Mme Adélarde Faucher.
Céleri : Mme Odina Roy.
Carottes : Mme Olivier Bizier.
Fèves en gousses : Mme Philippe Labrecque.
Fleurs : Mme Albert Gagnon.
VA-ET-VIENT :
M. et Mme Benoît Lacroix à Sherbrooke en fin de semaine où ils ont visité M. et Mme Aurélien Lacroix.
—M. et Mme Aimé Cliche de St-Joseph de Beauce, en visite chez M. et Mme Alfred Cliche.
—Mlle Pauline Lafrance, g.m.g. de Shawinigan Falls a récemment visité Mlle Carmelle Giguère, g.m.g.
—Mlle Gatiene Trépanier en visite à Montréal, l'hôte de M. et Mme Roland Trépanier.
—Mlles Carmen Dallaire, Andrée Bolduc et Louise Carrier

ont récemment visité des amies à l'Institut Familial de Sainte-Genève.

SAINT-MARTIN

BAPTEMES :
Le 21 septembre, Marie-Anne, Fernande, fille de M. et Mme Fernand Poulin (Alice Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Poulin, grands-parents de l'enfant.
—Le 25 septembre, Marie, Danielle, Line, fille de M. et Mme Jean-Thomas Bouffard (Suzanne Morin). arrain et marraine, M. Fernand Gosselin et Mlle Lili Morin, petit-cousin et tante de l'enfant.
—Le 28 septembre, Marie, Collette, Renée, fille de M. et Mme Ovidia Quirion (Claire Fortin). Parrain et marraine, M. et Mme René Plamondon, oncle et tante de l'enfant.
—Le 1er octobre, Joseph, Louis, Claude, fils de M. et Mme Jean-Paul Caron (Thérèse Jacques).

'Vieux à 40, 50, 60?' — Pas Du Tout, Monsieur

Oubliez votre âge! Des milliers sont pleins de vigueur à 70. "Remontez-vous" avec Ostrex. Contient tonique contre faiblesse, épuisement causés seulement par le manque de fer dans le système, et que plusieurs hommes et femmes appellent "vieillesse." Format d'introduction 60c seulement. Pour vous fortifier et rajeunir essayez aujourd'hui les Tablettes toniques Ostrex. Toutes pharmacies.
Parrain et marraine, M. H.-Louis Jacques et Mlle Rita Jacques, oncle et tante de l'enfant.
—Le 13 octobre, Joseph, Maurice, Mario, fils de M. et Mme Armand Roy (Gabrielle Baillargeon). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Pépin.
Nos félicitations.
DIVERS :
Mme Philias Trudel passe une quinzaine chez M. et Mme J.-Paul Caron.
—M. et Mme Emilien Grenier et leurs enfants, de Theford Mines, en visite chez M. et Mme J.-Paul Caron.

La St-Édouard à l'Institut Familial



La traditionnelle "St-Édouard" apporte chaque année un cortège de joies sereines dans l'intimité de notre Institut.
A titre de "nouvelle", j'ai partagé l'enthousiasme des anciennes pour la réalisation d'une fête patronale vraiment sensationnelle. Toutes se donnent la main pour assurer le succès de la réception. Les aînées mettent à l'épreuve leurs connaissances en art culinaire: elles réussissent des mets délicieux et artistement décorés. Un esprit de collaboration et d'initiative guide les plus jeunes: les unes astiquent les parquets, les autres font briller la verrerie; celles-ci voient à la décoration des salles, celles-ci s'efforcent de mettre en pratique les règles de l'étiquette afin d'assurer aux convives un service courtois et pressé; bref, toutes veulent fêter dignement leur Monseigneur!
Treize octobre: le grand jour brille... Comme prélude à la fête, nous déposons sur la patène notre offrande matinale. Nos "petites soeurs" du Couvent s'unissent à nous, au cours de l'après-midi, pour la présentation officielle des hommages au Chef spirituel de notre belle paroisse. Mlles Estelle Parent et Lucille Roy rendent avec brio le "Galop de concert" de Blake. Sous l'habile direction de notre professeur de chant, la chorale entonne le "Notre Père de Matines". Mlle Francine Veilleux redit à notre pasteur l'admiration de toute la famille pour son sacerdoce et sa douce paternité. Au tour de Mlles Claudette Roy et Colette Bolduc de s'exécuter dans "Danse des démons" de Holst. Puis, à six heures, le souper permet un contact plus intime avec notre "Grand Monseigneur". Tous les visages rayonnent lorsque notre invité d'honneur se présente à notre Institut et les voix clament à l'unisson:
"Vive l'hôte bien connu, Qu'il soit chez-nous, bienvenu Surtout, qu'il soit bien reçu".
A la suite de Mgr Beaudoin, nous avons le plaisir d'accueillir: Mgr Nadeau, supérieur du Séminaire, M. l'aumônier de notre hôpital local, Messieurs les Vicaires et une imposante délégation de professeurs du Séminaire.
Après avoir fait honneur aux plats, nos invités se joignent à nous pour une heure de détente. Jeux, mimes, charades, viennent tour à tour déridier les fronts et provoquer les rires des jeunes et des moins jeunes.
Malgré l'atmosphère de cordialité qui règne, nous devons nous séparer; avant d'échanger le "Bonsoir", nous avons voulu redire "Le Notre Père de Matines", mais cette fois, nous avons chanté: "Le jour s'éteint, ô mon Dieu, après tant d'autres qui ont brillé de foi, d'espérance et d'amour!" Nous demandons que ta "Providence paternelle veille, attentive et douce, sur le sommeil fécond des choses" afin qu'à l'aurore d'un autre jour anniversaire, nous chantions à l'unisson les mérites de notre Monseigneur.
Claudette ROY,
1ère année, crs rég.

A. Sévigny Enrg.



ILS SONT ICI—ILS SONT MERVEILLEUX, NOS NOUVEAUX COMPLETS D'AUTOMNE ROYAL YORK PRÊTS À PORTER!
D'un seul coup d'oeil vous apprenez tout ce qui vous intéresse sur les lainages britanniques de qualité — coloris et motifs originaux et coupe aussi nouvelle qu'élégante.
Un seul essayage vous suffit pour vous convaincre de l'excellente coupe et du confort que vous offrent les maîtres-tailleurs de W. R. Johnston.
87 années d'expérience et de succès ont abouti à cette perfection.
Cela ne vous demandera que quelques instants pour choisir dès aujourd'hui votre nouvelle garde-robe.
Modèle Régent Royal York — chez A. SÉVIGNY ENRG.
282-286, 2ème Avenue, St-Georges-Est Tél. 75

La réorganisation...

(suite de la page 3)

gamer certaines unités. Il ne s'agit pas de détruire aucune unité, mais plutôt de les renforcer en les unifiant.

Un des régiments qui doivent faire face à cette situation est un régiment qui assumait la défense de la côte sud anglaise après les jours sombres de Dunkerke, un régiment qui se couvrit de gloire lors du débarquement, un régiment qui chargea à la baïonnette à Carpiquet, le Régiment de la Chaudière!

Il y eut plusieurs réorganisations de la milice dans l'histoire de notre pays; le régiment de la Chaudière est né de ces diverses réorganisations. Il y eut le régiment de Beauce, puis celui de Dorchester, et tous deux furent réunis pour former le régiment de la Chaudière. On lui a ajouté récemment le régiment de Lévis, ce qui fait que le régiment de la Chaudière représente maintenant toute la région de la rivière Chaudière, de Mégantic à Québec.

C'est une bonne chose que je vienne ici vous expliquer cette réorganisation, parce que j'ai fait l'entraînement militaire et que j'ai servi comme soldat et comme officier; je suis nécessairement familier avec la milice. Mais il est impossible de se présenter partout dans toutes les municipalités du pays pour donner ces mêmes explications; tous les officiers de l'Armée n'y suffiraient pas.

Il faut donc agir à l'exemple des grandes compagnies qui désirent vendre leurs produits en faisant de la publicité. La Milice canadienne a, elle aussi, son programme de publicité.

Afin de faire connaître et accepter son produit (la Milice), le gouvernement canadien fait circuler des films sur ce sujet partout dans le pays. Les unités et les sous-unités de la Milice peuvent s'en servir durant leurs campagnes de recrutement; les clubs sociaux, tels que Rotary, Kiwanis, Chevaliers de Colomb, Lions, Richelieu, etc., peuvent les produire dans leurs salles, de même que les associations civiles ou militaires, les consulats, les am-

bassades ou les légations canadiennes n'importe où dans le monde.

Un film de ce genre vient d'être terminé en Ontario. Il met en vedette les régiments de Hastings et du Prince-Edouard, ainsi que la population du village de Madoc.

Mais, au lieu de faire traduire en français un film tourné dans un milieu anglais, il a été décidé qu'on tournerait un autre film directement en français. St-Georges de Beauce a été choisi comme cadre de ce film à cause de sa population typiquement canadienne-française, de la beauté des sites et surtout parce que c'est la région où est né un des plus fameux régiments canadiens.

Pour écrire le scénario de ce film et préparer son intrigue, M. Ernest Reid a visité St-Georges le printemps dernier pour y rencontrer les officiers de la Cie D et un grand nombre de personnalités civiles. Après sa visite, cependant, M. Reid décida qu'il n'écrirait pas une histoire que la population de Saint-Georges était capable de raconter elle-même. Il a réalisé qu'à St-Georges, on pouvait aussi obtenir une belle description du Canada français, de son peuple et de ses nombreux citoyens qui ont été ou qui sont actuellement des membres de la Milice.

Ce sera une histoire vraie, ne comportant aucune fiction. Ce film qu'on commencera demain montrera les rues, les gens et les militaires de St-Georges. On arrêtera peut-être vos femmes et vos filles sur la rue pour les photographier, on entrera dans vos bureaux et dans vos magasins et on vous photographiera à votre travail, on questionnera vos employés, ou filmera vos soldats; bref, on vous dérangera de toutes les façons possibles pendant un mois.

Tout cela est nécessaire toutefois si nous voulons montrer la vérité en ce qui concerne Saint-Georges, sa milice et ses citoyens-soldats. Ce sera votre histoire à vous et nous avons besoin de votre collaboration pour la raconter fidèlement dans tout le Canada.

Nous nous efforcerons de faire un chef-d'œuvre de ce film qui sera vu par le plus grand nombre possible de Canadiens qui comprennent le français. La ville de St-Georges sera connue

RETRAITE FERMÉE

Avis aux dames et demoiselles!

Etes-vous fatiguées?

Organisez-vous trois jours de repos bien mérités avec les amies de S. François d'Assise, en retraite fermée, du 7 au 10 novembre. Enfants, petits ou grands, encouragez vos mamans à prendre ces quelques jours avec Dieu et leur âme, à la maison Notre-Dame du Rosaire, Ste-Marie de Beauce.

Invitation faite à tous les membres féminins du Tiers-Ordre de la paroisse de L'Assomption, ainsi qu'à toutes les fraternités du district et aux amies de l'Ordre. Donnez sans tarder votre nom aux responsables: Mme Maurice Gilbert, Tél. 315, Mme Laurent Talbot, Casier 41, Ville St-Georges, Tél. 317, ou à tout autre membre du discrétore.

Prédicateur: Rév. Père Bellarmin Hébert. Il nous attend nombreuses.

LES ROUTES

J'aime les routes, les grandes et les petites; celles qui sont pleines d'ombre et celles que le soleil éclaire, les routes qui serpentent, capricieuses et imprévues, et celles qui, toutes droites, semblent s'en aller jusqu'à l'infini. J'aime les routes, toutes les routes.

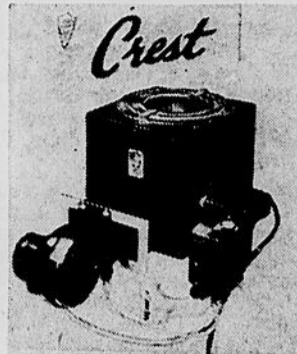
Il y en a qui descendent vers des ravins et d'autres qui montent comme une ascension vers l'idéal; elles sont pénibles, mais pour qui sait les gravir, elles récompensent presque toujours de l'effort par la beauté de leur élévation.

Il y a des routes dont on connaît toutes les pierres, toutes les fleurs, toutes les maisons, placées comme des jalons pour nous en faire mesurer la distance; il y a les routes nouvelles qui nous semblent longues, parce qu'on les ignore: elles ont le charme de l'inconnu, l'attrait du mystère.

Les routes sont versatiles et changent d'aspect selon l'heure;

d'un océan à l'autre et on la classera parmi les villes fières de supporter la milice et tous les citoyens-soldats du Canada.

LE BRÛLEUR DE L'AVENIR EN VENTE AUJOURD'HUI



LE SEUL BRÛLEUR SUR LE MARCHÉ COMPLÈTEMENT SILENCIEUX

ENFIN : VOUS POUVEZ TRANSFORMER VOTRE POELE ACTUEL EN UN POELE A L'HUILE MODERNE A UN PRIX CONVENANT A TOUTES LES BOURSES... AVEC CREST...

L'unique brûleur à l'huile équipé avec le TIRAGE D'AIR FORCE MECANIQUE, délivrant automatiquement la quantité d'air requise au brûleur, ECONOMIQUE... PLUS DE CHALEUR PAR GALLON... ELIMINE LES TROUBLES DE CHEMINÉE ET LE DANGER DE FEU...

Préparez-vous et entrepreneurs en chauffage: Comme distributeur exclusif de CREST, nous sommes en mesure de vous accorder l'escompte régulier du marchand. Demandez notre liste de prix.

G.-H. BROUSSEAU

PLOMBERIE & CHAUFFAGE

Ville St-Georges, Cté Beauce — 29 - 18ième rue Tél. 374

telle qui, au matin, avait des dentelles d'ombre en bordure et des chansons dans les arbres n'est plus, à midi, qu'un grand chemin de lumière avec du silence dans les branches désertes: telle qui, sous le vent, a des tourbillons de poussière courant dans l'espace, s'entr'ouvre comme de larges plaies sous la pluie et garde de petits lacs pour y faire danser le soleil, après les heures d'orage.

Il y a des routes qui fleurissent bon le sapin et d'autres, le trèfle, des routes où s'égarer les papillons d'or et les abeilles avides. Le clair de lune fait couler

sa lumière bleue sur les toits endormis et, dans le silence de la nuit, se profilent deux ombres; cheminaux d'un soir, ils vont, le coeur tremblant, dans la clarté lunaire, ils cheminent, ils passent, sur la route qui demeure.

Conclusion pratique: A vouloir trop bien choisir, l'on risque de faire un mauvais choix.

Benoît VEILLEUX

"Je conduirai l'âme dans la solitude et là, je lui parlerai au coeur" dit Jésus.



"Regardez autour de vous!"

"La prochaine fois que vous serez à l'hôtel, à la taverne, jetez un coup d'oeil autour de vous. Vous verrez de la Dow partout sur les tables. Dow a toujours été très populaire, mais récemment, son succès est vraiment extraordinaire! Aujourd'hui, peu importe où vous vous trouvez, tout le monde commande une Dow Climatisée.



LA BRASSERIE DOW

UN COURS DE SPÉCIALISTE



Rien de plus vrai: l'Armée canadienne vous donnera une formation technique dans une spécialité sans que vous ayez à déboursier un sou. Mieux encore: elle vous paiera une bonne solde et des allocations pour tout le temps de vos études et de votre apprentissage pratique.

Passer vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

VOTRE ARMÉE

A55-10F

Tél: 214

DROUIN & PAQUET

Tél: 215

Détergent liquide

MAPLE LEAF
.42

Exigez les jambons

Maple Leaf
les conserves
YORK

Demandez les produits Vachon

PRODUITS DIAMANT INC.

DERNIERE CHANCE — EPARGNER POUR CES SPECIAUX AUBAINES

CRISCO, 3 livres pour	1.07
FARINE A GATEAUX ROBIN HOOD, 5 boîtes pour	1.00
ANANAS HACHE, la boîte	.26
ANANAS TRANCHE, 2 boîtes pour	.59
RIZ DAINTY, 3 boîtes pour	.50
EPAULE JAMBON, la livre	.49
SURF, grosse boîte, 3 boîtes pour	1.00
PECHES YORK, 28 onces, 2 boîtes pour	.75
SAVON FAB, 2 boîtes pour	.63
KAM, la boîte	.48
ROTI DE LARD jeune et frais, la livre	.39
TARTES VAILLANCOURT, fraîches	.40
3 LIVRES DE RAISIN MALAGA pour	.40
3 DOUZAINES D'ORANGES pour	.94
VELVETA, boîtes de 2 livres	1.03
POIRES YORK, 28 onces, la boîte	.34

S'il s'agit de soupes ou purées pour BEBES. Demandez

HEINZ

Le pain

DIANA
Les pâtisseries
VAILLANCOURT

La farine à tous usages

ROBIN HOOD

FUNÉRAILLES DE MME JOSEPH PAQUET

A St-Georges de Beauce, le 6 octobre, est décédée Dame Lazzie Haggan, épouse de feu Joseph Paquet, à l'âge de 94 ans et 6 mois.

Les funérailles de la vénérable défunte eurent lieu le 10 octobre, à 9 heures, en l'église de St-Georges.

La levée du corps fut faite par Mgr Edouard Beaudoin et le service fut chanté par le petit-fils de la défunte, le Rév. Père Clément-Marie Paquet, o.p., de Ste-Anne de Fall River, assisté de MM. les abbés Odina Poirier et Victor Veilleux, comme diacre et sous-diacre.

Le chant fut exécuté par la chorale de St-Georges et les RR. Frères de la Charité, ainsi que par MM. Gérard Roy, Frs Guimont, Théodore Richard et J.-Louis Voyer. M. Robert Dick touchait l'orgue.

Les porteurs de la croix étaient MM. Eugène Nolet et Gustave Bourque. Porteurs d'honneur: MM. James Adams, Herm. Roy, Horace Gendreau, Lambert Drouin, Ludger Caron et Absalon Caron. Portaient le cercueil: MM. Florent Paquet, Variila Rouillard, Henri-Louis Gilbert, Napoléon Roy, Honnisdas Paquet et Léopold Courtemanche.

Le deuil était conduit par les fils de la défunte, MM. Wilfrid et Laurent Paquet; sa belle-fille, Mme Wilfrid Paquet; onze petits-enfants: le Rév. Père Clément-Marie Paquet, o.p., Mme J.-T. Caron (Germaine), de Québec, Mme

Lucien Fraser (Marthe), de Québec, MM. Lucien et François Paquet, de Vancouver, M. Gustave Paquet, de Sacramento, Californie, le Dr Romuald Paquet, de Val d'Or, M. Alex. Paquet, de St-Georges, M. Gilles Paquet, de Val d'Or, la Rév. Sr Colette de la Croix, B.P., de Rivière-du-Loup; une autre petite-fille, Mlle Jeanne Paquet, est actuellement en Europe.

La disparue laisse aussi plusieurs arrière-petits-enfants: Fabien et Jocelyne Caron, de Québec, Michel et Francine Caron, de St-Georges, André, Claude et Marcel Paquet, de Val d'Or, Colette Fraser, de Québec.

Parmi l'assistance nombreuse aux funérailles, on notait la présence des personnes suivantes: Mgr Paul-Emile Gosselin, de Québec, ainsi que sa mère et ses soeurs, M. l'abbé Adrien Gagné, de Québec, M. l'abbé Joseph Fortin et M. l'abbé Léandre Morin, de St-Georges, M. et Mme Omer Duval, de Jackman, Mme Odon, de Jackman, M. et Mme Delvas Rodrigue, M. et Mme Ernest Palmer, M. et Mme Wilfrid Rodrigue, M. et Mme Alfred Labbé, M. Ernest Haggan, M. et Mme Albert Caouette, Mlle Mary Haggan, Mlle Jeannie Haggan.

Deux gerbes de fleurs offertes par M. et Mme Bertrand Poulin, ainsi que des couronnes offertes par les familles J.-T. Caron, Romuald Paquet, Alex. Paquet et Randall Pozer, accompagnaient la dépouille mortelle. Plusieurs messes, bouquets spirituels et autres témoignages de condoléances affluèrent également.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gi-

Nomination chez Labatt



• M. D. B. LANGUEDOC a été promu au poste de gérant de la promotion des ventes à la Brasserie Labatt Lmiée. Après avoir acquis une vaste expérience de la vente à travers la province de Québec, M. Languedoc est entré à la Compagnie en février 1952 à titre de gérant des ventes à Montréal. Durant la guerre, il fut officier dans les Royal Rifles du Canada et fut interné à Hong Kong pendant quatre ans.

guère & Frère de St-Georges. Nos plus sincères sympathies aux parents de Mme Paquet.

CARNET MONDAIN

M. et Mme Victor Rodrigue, M. et Mme Vincent Rodrigue ainsi que M. et Mme Rouville Gagnon sont de retour de Ste-Adèle où ils représentaient le Progrès et l'Eclairer au Congrès des Hebdomadaires tenu à cet endroit en fin de semaine.

—M. Johnny Lessard, M. et Mme Ernest Lessard, M. et Mme J.-Th. Lessard, Mme Lucienne Dodier, Mme Wilfrid Giroux et M. Michel-Ange Lessard se sont rendus à Sherbrooke il y a quelques jours pour assister aux funérailles de Mme S. Bédard.

—M. et Mme Philiat Bolduc de Linwick visitaient des parents de St-Georges il y a quelque temps.

—M. et Mme Howard Wintle de Welland ont visité des parents et des amis de notre ville en fin de semaine.

—Mlle Lili Gagnon s'est rendue à Montréal récemment où elle était l'hôte de sa soeur, Mme P. Duval.

—Un fort groupe de visiteurs de Montréal, de Québec et de diverses parties de notre région as-

sistaient dimanche dernier à l'Hôtel Arnold au banquet servi à l'occasion du 2e anniversaire de la fondation des groupes AA dans la Beauce.

—Mme Eméry Lessard visitait Mme Gaston Champagne de Jackman en fin de semaine.

—M. et Mme Thomas Morin de Québec étaient en visite chez des amis de St-Georges il y a quelques jours.

M. et Mme Odina Poulin de Lewiston, Maine, étaient de passage à St-Georges récemment où ils assistaient aux funérailles de Noël-Ange Poulin.

NAISSANCE

M. et Mme Jean-Paul Caron (Thérèse Jacques) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, Joseph, Louis, Claude. Parrain et marraine, M. Henri-Louis Jacques, de Montréal, et Rita Jacques, de Lachute, représentée au baptême par Mme Ernest Poulin, Porteuse, Mme Emilien Grenier, de Thetford Mines, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

PETITES ANNONCES

LOGEMENT A LOUER

SITUE au No. 12, rue St-Aubert, à St-Georges-Ouest, 8 pièces. Pour plus de renseignements s'adresser à tél. 325. (17 oct. 2 fs)

MAISON A VENDRE

SUR la rue Pozer à St-Georges-Ouest. Emplacement de 100 x 123. Maison de six pièces. Prix \$3,500.00. S'adresser à B. Fecteau, rue St-Aubert, St-Georges-Ouest, Tél. 197. (13-20 oct.)

A VENDRE

MAISON de Mme Dr Geo. Cloutier sur la 1ère avenue à St-Georges-Est Condition exceptionnelle pour prompt acheteur. S'adresser au Dr Victor Cloutier. (j.n.o. 13 oct.)

A LOUER

ENTREPOT frigorifique, grandeur 12 x 13 x 9 en parfaite condition. Température variable jusqu'à 10°F sous zéro. S'adresser à Louis Poulin, Ville St-Georges, C.P. 7, Tél. 68. (13 oct. j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

SUR la première avenue à St-Georges, trois appartements, chambre de bain et courant 220 volts. S'adresser à tél. 201 ou au No. 315, 1ère Avenue, St-Georges-Est. (13 oct. j.n.o.)

A VENDRE

POELE à bois, blanc, avec brûleur, très propre, six mois d'usage. S'adresser à Louis René Fortin, Blvd Dionne, St-Georges-Ouest, Tél. 598. (6 oct. 3 fois)

BUREAUX A LOUER

Deux bureaux antérieurement occupés par le Dr J. M. Chamberland. Chauffés à l'eau chaude par un système de chauffage central. Garage si nécessaire. Libre immédiatement. Au centre des affaires, près du bureau de poste. Situé dans l'Edifice Central Engg., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. le jour 248, le soir 318 ou 106. (J.N.O.)

BUREAUX A LOUER

Dans l'édifice POULIN & GRONDIN à St-Georges de Beauce. Libres immédiatement. (J.N.O.)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT à louer à St-Georges, Beauce. 4 pièces, plus chambre de bain. Chauffé. Courant 220 volts. Réservoir électrique à l'eau chaude. Très propre. Téléphoner à "581". (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

SUR la rue St-Aubert (voisin de la buanderie), à St-Georges-Ouest. Deux logements. Pour renseignements, s'adresser à la Société Coopérative Agricole, St-Georges-Ouest, Beauce. (j.n.o.)

A VENDRE

PONTIAC 1954, 4 portes, milage garanti, 12,000 milles, transmission Power glide, tout équipé. Chrysler 1951, 4 portes, milage garanti 36,000 milles. Tout équipé. S'adresser tél. 63 (jour), 231 (soir). (17 octobre 1 fs.)

MAISON A VENDRE

BON revenu, quatre logements non-occupés. Sur la rue St-Guillaume, près du Boulevard, à St-Georges-Ouest. S'adresser à tél. 402 ou 750. (17 oct. j.n.o.)

A VENDRE

Pickup "Dodge", modèle 1954. Milage 6,000 milles. Comme neuf. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. S'adresser à Mme Belle-Isle. Tél. 276 à St-Georges-Est. (17 oct. j.n.o.)

A VENDRE

MANTEAU pattes de mouton, couleur noir, grandeur 16 ans. Pratiquement neuf. Prix \$75.00. S'adresser au Progrès, St-Georges, tél. 681-w. (17 oct. 1 fois)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT de 5 appartements avec chambre de bain complète, le tout fini en veneer. Situé sur le boulevard Dionne. S'adresser à Arthur Busque, St-Georges-Ouest, Blvd Dionne, Tél. 721.

BRULEUR A L'HUILE A VENDRE

SEMI automatique pour fournaise, ayant servi 2 mois, très économique et à prix d'aubaine. S'adresser à M. Roméo Roy, tél. 51 (6 oct. j.n.o.)

A VENDRE

BLAZERS d'étudiants, pantalons, paletots d'automne et d'hiver, chemises, sous vêtements. S'adresser au département spécial des étudiants. Chez A. Sevigny 2ème, Ave., ville St-Georges

LOGEMENT A LOUER

AU coin des rues St-Philippe et St-Aubert. S'adresser à Arthur Paquet ou Roméo Poirier, St-Georges-Ouest Beauce.

PRIX D'AUBAINE

Drum avec porte et ouverture pour tuyau avec chauffe-eau (water front) . . . en dedans, pour ceux qui désirent se construire une fournaise en brique, aussi tuyau d'air chaud, etc. S'adresser au Progrès Tél. 681-w ou Tél. 47-w.

A VENDRE

ARTICLES de ménage en très bonnes conditions et à prix de sacrifice. Repasseuse électrique, table de cuisine, dactylographe, carrosse, etc. S'adresser au numéro de téléphone 508 à St-Georges. (15-22-29 sept.)

A VENDRE

HOTEL

HOTEL sur route Lévis-Jackman — Licencié — 15 chambres meublées — Très beau site Grand parking — Prix : \$45,000. Comptant : \$20,000. Balance conditions faciles.

HOTEL

HOTEL licencié, comté Beauce, 25 chambres • Taverne - Grill Salle à manger - Grand terrain. Construction en brique. Une aubaine pour acheteur sérieux. Prix : \$53,000.

HOTEL

HOTEL, centre industriel, grill, taverne, 25 chambres, eau courante, très beau site, comptant: \$15,000. Balance : conditions faciles.

MANUFACTURES

Importante MANUFACTURE de portes et châssis, propriété privée, outillage des plus modernes, gros chiffre d'affaires, contrat en cours, une aubaine pour acheteur sérieux. Prix: \$55,000.. Comptant : \$25,000.

GARAGE

GARAGE : Bâtisse comprenant garage et 2 logements, 5 pièces et une autre résidence, outillage complet, gros débit d'essence: 100,000 gallons, agence automobile, marque populaire, cause de vente: maladie. Conditions faciles.

EPICERIE BOUCHERIE

Epicerie-Boucherie dans comté de Beauce avec propriété, outillage moderne, très bien située avec logement de 6 pièces, très bon chiffre d'affaires. Une occasion de vous procurer un commerce bien établi.

BEAUCEVILLE

MAISON, 2 logements. Prix : \$7,000. Maison, 2 logements : \$3,000. Maison 11 pièces : \$16,000. Maison neuve: \$7,500. Maison 3 logements neufs : \$9,000. Maison, 9 pièces, en brique : \$12,000. avec garage.

ST-GEORGES

MAISON 2 logements, 5 pièces: \$4,000. Une de 9 pièces: \$7,500. Une de 8 pièces: \$6,000. Maison moderne, 9 pièces : \$16,000.00. Bungalow neuf avec garage : \$9,000.00.

Pour toute information, consultez toujours

FELICIE VEILLEUX

Beauceville-Est — Tél. 340-J Représentant

RAYMOND DE ROSA INC.

COURTIER EN IMMEUBLES 180 rue St-Jean, Québec

SAUVEZ vos CHEVEUX



La calvitie peut être prévenue.

La Clinique capillaire Tracey vous prouvera que la calvitie peut être enrayerée si vous agissez en temps. Il est normal de perdre des cheveux mais ces cheveux doivent être remplacés par une repousse progressive. Dès que la repousse n'accompagne pas la chute et si les nouveaux cheveux sont fins et cassants, vous êtes menacé de calvitie. Là ! vous avez à choisir entre "être chauve ou ne pas l'être". Si vous décidez de conserver vos cheveux, vous devez agir immédiatement car il est plus facile d'empêcher les cheveux de tomber que de les faire repousser. Vous avez l'occasion de vous débarrasser immédiatement de tous vos troubles du cuir chevelu.

Des milliers de Canadiens désireux d'acquérir une belle apparence et d'augmenter leur popularité ont su profiter des traitements garantis et exclusifs de la CLINIQUE TRACEY.

Souffrez-vous d'un de ces signes avant-coureurs de la calvitie ?

- Des pellicules ?
- Cuir chevelu irrité et qui démange ?
- Cheveux secs et anémiques ?
- Cheveux excessivement huileux ?
- Chute abondante des cheveux au lavage ?
- Beaucoup de cheveux sur le peigne ?
- Front devenant de plus en plus large ?
- Perte des cheveux par plaques (pélades) ?

Si vous avez reconnu un de ces signes avant-coureurs, vous devez visiter la Clinique capillaire Tracey pour un examen gratuit et confidentiel.

HEURES D'AFFAIRES CLINIQUES MOBILES : 2 h. à 9 h. p.m.

ST-GEORGES DE BEAUCE

HOTEL NATIONAL Mardi, 25 octobre

ST-JOSEPH DE BEAUCE

HOTEL CENTRAL Mercredi, 26 octobre

STE-MARIE DE BEAUCE

HOTEL STE-MARIE Vendredi, 28 octobre

Demandez Monsieur R.-C. Lamarre qui sera à votre disposition et répondra à vos questions concernant tous les troubles du cuir chevelu et cela sans aucune obligation.

Département séparé pour dames et messieurs.



Tracey

SPECIALISTE DU CUIR CHEVELU

CLINIQUE CAPILLAIRE 350 rue St-Jean, App. D QUÉBEC

Heures d'affaires, bureau permanent : 10 h. a.m. jusqu'à 8 h. p.m. Vendredi : jusqu'à 9 h. p.m. — Samedi : jusqu'à 4 h. p.m.

La clinique la plus moderne et scientifique au Canada

STUDIO GIROUX
 ROLLAND GIROUX, prop.
 Spécialités : annonces lumineuses
 Annonces de tous genres.
 Décorations et Lettrages
 VILLE ST-GEORGES — TEL. 560

★ ★ ★ ★
SPORT

LETTREGE Décoration
 Le Studio
 Giroux
 St-Georges Beauce
 tel. 560

Sur la scène
SPORTIVE

par Claude POULIN

Le temps et les nouvelles manquant, nous vous présentons cette semaine une courte chronique sportive. Quelques rares nouvelles et commentaires sur les principales activités du monde sportif.

TENNIS: Nous encourageons tous les gens à assister à la soirée récréative qui sera donnée à l'Hôtel Hermandi de St-Georges, jeudi soir, le 27 octobre prochain. Les profits de cette soirée seront versés au club de tennis de St-Georges; voilà pour plusieurs une façon de remercier ceux et celles qui se sont dévoués pour faire ouvrir les courts du Centre Récréatif de St-Georges. Donc le lieu de rendez-vous pour jeudi soir prochain le 27 octobre est l'Hôtel Hermandi de St-Georges à 8.30 heures p.m. pour encourager et emplir la caisse du club de tennis local; elle en a besoin.

HOCKEY: Depuis sa nomination comme pilote des Tigres de Victoriaville, Phil Renaud n'a pas manqué de publicité. Les joueurs qui ont signé à date sont pour la plupart des vedettes de différents circuits de hockey de la province. Le dernier à apposer sa signature avec les Tigres est nul autre que Jack Armstrong, ex-joueur du Baronet de Sainte-Marie, que nous ne pouvions vous dévoiler lors de nos chroniques précédentes. C'est un beau coup de filet de Renaud et nul doute que ceci le rendra plus populaire auprès des sportifs de Victoriaville. On fera l'ouverture de la ligue Provinciale à cet endroit dimanche après-midi; comme le déclarait un rédacteur sportif de cette ville des Bois-Francis, Phil Renaud possède un club de premier rang, le plus fort depuis le passage de Roland Hébert... Jean-Marc Pichette qui jouait l'an dernier pour le Beauceville ira se joindre au club de Rouyn dans le nord québécois... Rien de nouveau pour le moment dans le hockey régional, si ce n'est que les commentaires vont bon train à St-Georges concernant le National et le Manoir Chaudière qui désireraient faire partie d'un circuit régional... Ouvrira-t-on la patinoire du Centre Récréatif de Beauceville l'hiver prochain? Voilà certes une question de \$64,000 pour les gens de la ville voisine... On critique beaucoup l'édition des As de Québec! Que feront ces derniers pour rivaliser avec les Cataractes de Shawini-

gan et le Royal de Montréal? La situation n'est pas mieux à Trois-Rivières puisque ce nouveau club professionnel n'a pas connu la victoire depuis le début des hostilités. Il leur faudrait certainement du renfort pour garder la sympathie des supporteurs trifluviens.

LUTTE: Nous n'avons pas fini d'en parler puisque présentement c'est le seul genre d'attraction que nous ayons durant la saison morte; bien entendu nous n'oublions pas les activités de nos quilleurs. Le promoteur Drouin a attiré une plus grosse assistance dimanche dernier, alors qu'il présentait un deuxième programme. Ce dernier nous avait promis des sièges pour tous les spectateurs, eh bien! il a tenu parole et dimanche dernier, comme les autres dimanches d'ailleurs, il y avait assez de sièges pour asseoir tous les spectateurs. Les meilleurs figurants selon notre avis, nous n'avons aucun parti pris: Laurent "Dow" Fortin, Gilles Fortin et Maurice Lapointe. Voilà trois lutteurs agiles, forts et qui savent encaisser des coups. Comme vous le verrez dans la page sportive du Progrès, on nous offre pour dimanche, et ceci est sûr, un meilleur programme, puisque la finale Kato-Rougeau fournira beaucoup plus d'action que celle de dimanche dernier. Une semi-finale Gilles et Laurent Fortin contre Lapointe et Marion; celui-ci promet d'être dur, extra-dur! Et enfin, une préliminaire Racicot et Ménard. L'endroit de ces combats: La Tour Catellier à St-Georges-Ouest.

COURSES: Le sportsman Roland Lacroix de Ste-Marie remporte des succès avec son coursier de sept ans, H.B. Chief qui remportait en fin de semaine dernière ses 4e et 5e victoires consécutives à Blue Bonnets. On dit de H.B. Chief qu'il est imbattable à ce temps-ci de la saison. Félicitations au propriétaire!... M. Clément Rhéaume de St-Georges nous faisait part ces jours-ci qu'il vient de faire l'achat d'un jeune poulain... La chasse au chevreuil sera ouverte aux chasseurs vendredi matin dans l'Etat du Maine. On y attend des chasseurs venant des quarante-huit états américains. Il y a du chevreuil à profusion, surtout dans les bois le long de la frontière canadienne. Il se tue plus de trois cents "deers" à Jackman seulement.

LES BAILLARGEON VOLENT LE SPECTACLE!

Antonio et Paul Baillargeon ont volé le "show" dimanche dernier, lors du programme de lutte présenté à la Tour Catellier de St-Georges. Les deux frères ont en effet remporté une victoire très populaire sur les Tarzan Bo-Lo et Gérard Dugas, dans le combat par équipes qui constituait la finale de l'après-midi.

Les Baillargeon remportèrent la première chute après 10.05 minutes lorsque l'arbitre Georges Cagney disqualifia leurs adversaires pour excès de brutalité et défaut d'obéissance. A la seconde reprise, Bo-Lo et Dugas se lancèrent à corps perdu dans la mêlée, mais ce fut en vain et Antonio riva les épaules de Tarzan au matelas après seulement 8.15 minutes.

La semi-finale permit à Gilles Fortin de St-Georges de prouver sa valeur en couchant deux fois son rival, Maurice Lapointe. La première chute fut concédée à Fortin par disqualification, mais il gagna la deuxième avec un écartèlement général. Le temps: 11.28 minutes et 18.26 minutes.

En préliminaire, Laurent "Dow" Fortin faisait ses débuts à la Tour contre Bob Marion; ce fut un combat très intéressant où notre concitoyen donna toute la mesure de sa force et de son habileté. Le combat fut déclaré nul après trente minutes, aucun des deux lutteurs n'ayant réussi à s'assurer une chute.

LA ST-ÉDOUARD...

(suite de la page 5)

dets vinrent présenter leurs vœux dans un sketch intitulé "L'Oiseau et le Moine", et dont l'interprétation candide dut certes plaire à Monseigneur. La Rév. Mère Ste-Louise de France obtint, comme toujours d'ailleurs, beaucoup de succès avec "ses petits gars". Enfin, toujours sur le même thème de "L'Oiseau et le Moine", Mlle Nicole Laroche, élève du 6e degré, exprime au nom de tous les sentiments d'affection et de tendresse filiale que chaque enfant voudrait adresser à Monseigneur, le meilleur des pères! Et, dans un mot final, celui-ci ne manque pas de souligner l'insigne faveur accordée aux enfants de la Ville Ouest pour avoir eu cadeau d'une aussi belle école.

Efforçons-nous d'en être dignes, d'en être fiers et prions fort afin que, bientôt, elle soit "baptisée"!

Raymonde GILBERT, Inst.

LETTRE OUVERTE

(suite de la page 5)

rer la beauté d'un lieu), et pour acheter les mêmes bibelots qu'ils ont chez eux? Il m'est même arrivé de m'adresser en français à un employé du gouvernement provincial et de recevoir une réponse en anglais!... parce que mon auto portait un numéro matricule américain!! Eh bien! ce journaliste, dans son article, ridiculisait tout simplement notre prétendue "courtoisie".

Oh! l'an passé, ce n'était pas la même chose! Pour la question Richard-Campbell, nous étions prêts à tout faire pour démontrer notre patriotisme, alors que nous ne sommes même pas capables de supprimer ces enseignes anglaises. (Souvent, elles sont écrites dans un mauvais français!).

Nous avons quelques vagues excuses comme, par exemple, "St-Georges est de plus en plus américanisé, parce que les frontières américaines sont à peine éloignées d'une quarantaine de

FORTIN ET FORTIN À LA TOUR CATELLIER



Les deux populaires lutteurs de St-Georges, Gilles et Laurent Fortin, formeront équipe pour la première fois à St-Georges dimanche prochain à la Tour Catellier. Pour la circonstance, nos concitoyens feront face à Bob Marion et Maurice Lapointe. On anticipe une foule record à la Tour dimanche, car en plus de ce combat par équipe, il y aura aussi rencontre entre Johnny Rougeau et The Great Kato.

The Great Kato contre J. Rougeau à la Tour

Le troisième programme de lutte que le promoteur H.-P. Drouin présentera à la Tour Catellier de St-Georges, dimanche prochain, offrira des sensations encore plus parfaites que celles des séances précédentes.



L'organisation a, en effet, réussi à faire signer The Great Kato, ce phénomène de la lutte japonaise de naissance et expert du jiu-jitsu. Kato est un as dans son genre, même s'il se fait remarquer par une rudesse excessive et une déloyauté proverbiale. Contre lui, on verra dans l'après-midi nul autre que Johnny Rougeau, le populaire jeune lutteur montréalais auquel on prédit une carrière aussi brillante que celle d'Yvon Robert. Rougeau est d'ailleurs un élève de Robert et il possède pour le servir une habileté et une robustesse étonnantes.

Kato voudra sans doute faire des siennes, mais Rougeau est passé maître dans l'art de recevoir un adversaire brutal. Ses ciseaux à la volée et ses terribles savates ralentiront sûrement le féroce Japonais. Cette finale de 2 de 3 à finir en fera voir de toutes les couleurs aux amateurs qui aiment l'action vive.

En semi-finale, on verra pour la première fois à St-Georges nos deux concitoyens, Gilles Fortin et Laurent "Dow" Fortin, dans un combat par équipes contre les dangereux Bob Marion et Maurice Lapointe.

Les Fortin ont fait leurs preuves depuis quelques semaines et on les sait capables de maîtriser les plus redoutables gladiateurs. Ils devront se méfier surtout des tactiques brutales de Marion et Lapointe, car ceux-ci en utiliseront certainement plusieurs s'ils se voient en danger de perdre le combat. Cette rencontre sera de 2 de 3, limitée à 60 minutes.

Enfin, une rencontre préliminaire opposera Yvon Racicot et Ted Ménard, trente minutes ou une chute. Le premier est un des pires vilains dans le sport du matelas; il est natif de Montréal, mais là comme ailleurs, on le hue copieusement, car il donne du fil à retordre à tous ses adversaires.

Au contraire, Ted Ménard est un lutteur au style honnête, ce qui l'a rendu très populaire partout où il est allé travailler. On assure qu'il réserve de grandes surprises pour l'avenir. Il aura l'occasion de se faire valoir dimanche contre le très rude Racicot.

Comme on peut le voir par ces quelques détails, les combats de lutte seront très variés à la Tour Catellier de St-Georges-Ouest dimanche prochain, le 23 octobre. C'est une excellente raison pour ne pas perdre ce spectacle de haute qualité.

L'OPINION DE...

(suite de la page 5)

Madame a beau crier dans toutes les langues, mortes et vivantes, qu'elle n'a besoin de rien, que ses armoires et son garde-manger sont remplis à craquer, ils ne veulent rien entendre et déboulent leur fuseau jusqu'au bout.

Chanceuses sont-elles nos pauvres femmes quand elles réussissent à s'en tirer avec un cinq sous ou une véritable excuse. Mais on n'a pas toujours ça sous la main...

Une excellente solution pour remédier à ce mal qui répand la terreur serait de voir nos autorités civiles adopter un règlement qui obligerait ces visiteurs à passer à des heures fixes. On a vu des vendeurs aller relancer leurs clientes à dix heures et demie du soir: si ce n'est pas honteux!

Mais voici d'autres trucs beaucoup plus pratiques; Euphrasie est passée maître dans l'art de les utiliser depuis quelques semaines.

Lorsqu'elle ouvre la porte à un de ces ennuyeux colporteurs, vendeurs de peignes ou de médailles, elle pique une crise de nerfs qui lui vaudrait une cellule capitonnée à St-Michel-Archange. Tantôt, elle simule un mal de ventre épouvantable ou bien elle perd connaissance en plein devant l'individu. Celui-ci ne perd son temps en explications, il détaille en vitesse sans se soucier de la mourante.

Essayez ça la prochaine fois et vous m'en donnerez des nouvelles. Mais, attention! Il faut savoir tomber convenablement, car autrement ça pourrait avoir l'air d'une invitation!...

Aux Chevaliers...

(suite de la première page)

Dimanche, 13 novembre: Grande initiation aux trois degrés de l'Ordre Colombien. On a encore quelques jours pour soumettre les candidatures, mais il n'y a pas de temps à perdre, car un nombre limité d'aspirants seront admis.

Québec est une province française; —parce que cela paie d'annoncer en français; —parce que les touristes viennent dans le Québec pour voir du français; —parce que le Québec est une Nouvelle-France.

CICERON

milles." Permettez-moi de vous poser la question suivante: "Y a-t-il beaucoup d'annonces françaises à Jackman?" Bien fin celui qui en trouvera cinq. On prétend aussi que les annonces anglaises attirent le tourisme. Rien de plus faux! En effet, lorsque nous parcourons un pays étranger, la langue même de ce pays constitue l'un des charmes du voyage.

Pour terminer, je vous cite l'exemple de Sherbrooke, qui a refrancisé ses panneaux-réclames pour les raisons suivantes: —parce que la province de

Un bon moyen pour empêcher la fendaision lorsqu'on scie une face exposée de panneau de cond'appliquer du ruban gommé ou à encadrer le long de la ligne à scier.

FUNÉRAILLES À L'ASSOMPTION

Dimanche dernier, décédait Dame Marie-Jeanne Lessard, épouse de M. Armand Lessard, de St-Georges.

Ses funérailles, sous la direction de la maison Gédéon Roy, ont eu lieu en l'église de l'Assomption, mercredi, au milieu d'une grande foule. Le cortège se forma au salon mortuaire de la maison Gédéon Roy.

La croix était portée par M. Dominique Gilbert, accompagné de M. Maurice Gagnon.

Le cercueil était porté par MM. Gérard Duguay, Geo.-Emile Gilbert, Henri Bolduc, Albert Levesque, Albert Morin et Isaïe Rancourt.

La levée du corps fut faite par

M. le curé Duval, de L'Assomption, et le service fut chanté par M. l'abbé Bégin, vicaire de la paroisse, assisté de diacre et sous-diacre. Au choeur, M. le curé Duval et M. le vicaire Morin, de L'Assomption.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

Vie conjugale

(suite de la page 9)
semble au service d'une mission. Que c'est bien plus par l'exemple que par les paroles que les parents sont les éducateurs de leurs enfants.
C'est donc à cette mission que la L.O.C. se donne. En embrigadant l'époux et l'épouse, ce sont tous les enfants qui subissent l'influence éducatrice. Grâce à ces foyers ainsi régénérés, toute la classe ouvrière sera soumise aux influences d'un levain mystérieux et puissant qui la soulèvera vers un idéal de vie chrétienne et apostolique.

RECTIFICATION

Dans notre édition du 13 octobre, en marge du compte rendu des funérailles de M. Archelas Poulin, de Québec, nous avons omis par erreur les noms de deux porteurs du cercueil: MM. Eugène et André Poulin, cousins du défunt.

Nos excuses.

NAISSANCE

Fernande, Jacques et Louise, enfants de M. et Mme Gérard Brochu, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une petite soeur, Lynda, Céline. Parrain et marraine, M. et Mme Charles-Eugène

Drouin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Paule-Hélène Veilleux, tante de l'enfant.

LES AVANTAGES...

(suite de la page 6)
médiocrité, la tiédeur lui sont interdits.

Etre tertiaire, cela veut dire que non contents de reconnaître les droits souverains du créateur et du rédempteur, nous sommes livrés à lui par une oblation spontanée que l'Eglise a revêtue d'un caractère officiel, et dont l'agrément par Dieu rejallit sur notre personne, pour la lui rendre plus chère; sur nos actes pour les rendre plus méritoires.

Etre tertiaire, cela veut dire que, pour endiguer et canaliser vers le bien les énergies que nous sentons bouillonner en nous, pour couper court aux caprices, et stabiliser notre vie, nous sommes pliés au joug d'une règle dont la fermeté prévient les faux pas, dont la souplesse autorise tous les élans, dont l'accomplissement est sanctifié par l'obéissance.

Etre tertiaire, cela veut dire que, rompant avec la tiédeur, voir la banalité, nous avons promis sous peine de déroger, de tendre à la perfection avec François jusqu'à Jésus.

Il ne s'agit pas d'un accident, d'un à côté dans l'existence, d'un scapulaire à porter, d'une formule à réciter. Il ne s'agit pas d'ériger dans l'Eglise une petite chapelle, ayant son style, ses rites et ses initiés. Il s'agit d'arracher la vie régulière à la médiocrité et de lui faire produire son plein rendement surnaturel.

Vivre dans le monde sans être du monde, y porter la mentalité de la vie religieuse sans en adopter les voeux, ni les observances incompatibles avec les devoirs d'état. Tel est le programme des tertiaires.

Poussons plus loin l'analyse. Par delà la lettre des obligations qui séchement assigne un minimum à la faiblesse humaine, saisissons la provocation à l'escalade des sommets, écoutons battre le coeur de François qui, vibrant à l'unisson du coeur du Christ, impose à ses enfants son rythme éperdu d'amour, d'apostolat, de sacrifices. C'est l'âme du Tiers-Ordre que nous atteignons aussi.

Aimer: non d'une dévotion rituelle qui s'épuise en gestes et en formules, non par élans de ferveur strictement circonscrits dans certaines limites de temps et de lieux, mais d'une piété tendre, filiale qui engage l'âme toute entière dans un affectueux coeur à coeur avec notre famille du ciel, et qui librement déployée aux exercices spéciaux de la méditation, de la communion, de la sainte messe, étire et sanctifie tous les instants de la journée en y jetant le souvenir de la présence de Dieu avec l'offrande des actions.

Se sacrifier enfin, vivre dans la perspective du Golgotha, et constatant de l'égoïsme, la stérile laideur, présentant de l'holocauste l'incomparable fécondité, se mal-

triser, souffrir, bref, mêler sa goutte d'eau au fleuve du sang du renoncement et du sacrifice, rédempteur. C'est là tout l'évangile, c'est la sainteté de S. François d'Assise, et c'est l'esprit du Tiers-Ordre.

C'est là dans l'action qu'après avoir reçu la semence de la formation, l'efficacité de la prière et de l'âme, d'autres utiles héritiers de la paix et du bien pour le règne du Christ.



THERESE LEMAY-LAVOIE

AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.

EDIFICE CENTRAL

TEL. 551 — 1ère AVE EST — ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES

O. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RUEL, MOREAU & CIE

COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIÉ

LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.

REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.

Bureaux: 105 rue Commerciale, Lévis

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté Beauce

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIÉ EN DROIT

Comptable public enregistré

TEL. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE — ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE

— VERRES AJUSTES —

Bureau: 9 à 12 p.m. — 1.30 à 6 p.m. — le soir sur appointment
Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher.

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale.

Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

DR PIERRE MORISSET

MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4 h.; le soir: 7h. à 8h.
Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous.

ST-GEORGES-EST — TEL. 228

SPECIALITE :

TISSUS A LA VERGE

A la suite des parades de modes vous aurez le goût de confectionner vous-mêmes vos toilettes d'automne.

Pour le choix de vos matériels, soit pour robes, manteaux ou costumes, rendez-vous toujours au magasin

CHEZ

Mme Viola CARRIER

ST-GEORGES EST. TEL. 236
NOUVEAUTE. QUALITE. BAS PRIX.

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

CLAVIGRAPHES A VENDRE A BAS PRIX



Roland B. Gilbert

26e RUE — TEL.: 122

SAINT-GEORGES-EST

REPARATIONS ET NETTOYAGES de clavigraphes



J.A. VACHON & FILS

TEL 117

VILLE ST-GEORGES-BEAUCÉ

- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES



CKRB

1400.KCS

- 2.30 p.m. — Avec les grands maîtres
- 6.45 p.m. — Chronique Sportive
- 7.30 p.m. — Un Docteur de chez nous
- 11.30 a.m. — Airs d'Opéra (dimanche)
- 7.05 a.m. — Visite Matinale
- 9.30 a.m. — A l'Antenne de CKRB

Dr P.-E. Thibaudeau

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.

Fermé tous les soirs et samedi après-midi.

295, 1ère Ave — Tél. 226
St-Georges Est

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Rue St-Henri — Tél. 689-w
Ville ST-GEORGES-OUEST

JULES DE BLOIS

ARPENTEUR-GEOMETRE

INGENIEUR-FORESTIER

104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges — Tél. 761

Bureau: De 9 h. à 12 h. et 1 h. à 6 h.

SAINT-GEDEON

FEU M. ARSENE CARRIER :

Mercredi, le 21 septembre, en l'église de St-Robert Bellarmin, M. l'abbé Sylvio Roberge, curé, chanta le service funèbre de M. Arsène Carrier, époux de Dame Marie Loubier, décédé subitement à l'âge de 62 ans et 8 mois. Il était assisté de MM. les abbés Rosaire Giguère, curé à St-Ludger, et G. Nadeau, vicaire au même endroit.

Portaient la croix, M. Alfred Carrier, accompagné de M. Jules Toulouse.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Robert, Fabien, Victor, P. Emile, Raoul et Alfred Carrier.

Outre son épouse, le défunt laisse ses enfants: Mme Germain Trudel (Simone), de La St. M. Réal Carrier, de St-Robert Bellarmin, Mme Roméo Turgeon (Jeannette), de St-Ludger, Mme Emilien Turgeon (Gi-

sèle), de Montréal, Mme Adrien Bolduc (Rolande), de St-Ludger, MM. Bernardin, Jean-Paul, Clément et Denis Carrier, de St-Robert Bellarmin, Mme Florent Potvin (Angéline), de Montréal, Mlle Armande Carrier, de Montréal, Mlles Huguette et Louise Carrier, de St-Robert Bellarmin; ses beaux-fils et sa belle-fille, Mme Réal Carrier, MM. Germain Trudel, Roméo Turgeon, Emilien Turgeon, Adrien Bolduc et Florent Potvin; ses frères et soeurs, M. et Mme Philippe Carrier, de St-Martin, M. et Mme Eugène Carrier, de St-Gédéon, M. et Mme Joseph Toulouse (Marie-Louise), de St-Georges, M. et Mme Joseph Veilleux (Lucienne), de St-Gédéon, le Rév. Frère Barthélemy, MM. et Mmes Henri Carrier et Josaphat Carrier, de St-Martin, Mme Joseph Fortin, de St-Gédéon, Mme A. Loubier, de Lewiston, Me., M. et Mme Placide Loubier, de St-Martin, M. et Mme Henry Pépin, de Québec, M. et Mme Gérard Routhier, de Québec, Mme Armand Rodrigue, de St-Anselme, Dorchester, M. et Mme Alfred Mercier, et Mme Gédéon Roy, tous de St-Gédéon.

Nos vives sympathies aux familles en deuil.

EN EUROPE :

M. Roger Veilleux, e.m., fils de M. et Mme Joseph Veilleux, de notre paroisse, s'est rendu en Europe, comme officier d'armée, pendant ses vacances; il a particulièrement visité la France, l'Espagne et l'Allemagne.

Il est maintenant allé poursuivre ses études à la Faculté de Médecine, à l'Université Laval.

POUR LES MISSIONS :

Le Rév. Frère Thomas-Joseph (Jean-Luc Breton), des Frères de l'Instruction Chrétienne, et fils de M. et Mme Lucien-O. Breton, quittait le Canada samedi, le 24 septembre, pour les Missions d'Haïti; il avait quitté la Pointe du Lac quinze jours auparavant pour venir à St-Gédéon, visiter ses parents et amis.

Nous lui souhaitons beaucoup de courage là-bas, et bien du succès dans sa nouvelle mission.

RETRAITE :

Les grands enfants de nos écoles, soit à partir du 5ème degré, ont eu le privilège de suivre une retraite, donnée par le vicaire de la paroisse, M. l'abbé Lucien Pageau.

Le dernier matin, tous les enfants se sont approchés de la sainte Table pour communier.

NAISSANCES :

—A M. et Mme Alonzo Nadeau (Anita Quirion) un fils, Joseph, Raoul, Réal. Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Car-

rier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Simon Giroux, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Octave Morin une fille, Marie, Jacinthe, Luce. Parrain et marraine, M. Denis Morin et Mlle Cécile Morin, frère et soeur de l'enfant. Porteuse, Mlle Lorraine Morin, soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

Les RR. SS. Ste-Emeria et sa supérieure, des RR. SS. de la Charité de Québec, étaient de passage à St-Gédéon, à l'occasion du décès de Mme A. Audet.

—Mlle Lucienne Mathieu, inst., à St-Jean Vianney, en visite chez M. et Mme Denis Mathieu.

—Mlles Rosalie Bernard et Candide Paradis, inst. à Black Lake, chez leurs parents, en fin de semaine.

—M. et Mme Edouard Poulin, de Lac Mégantic, M. et Mme Philippe Poulin, de St-Evariste, ont assisté aux funérailles de Mme Archelas Audet.

—Mlle Raymonde Dallaire enseigne actuellement à Milan, Cté Frontenac, pour l'année scolaire en cours.

DÉCOUPEZ CECI

Notre représentant local de :

J. GILLES PEPIN
C.P. 235
VILLE ST-GEORGES,
Beauce, Qué.
Tél. 42 ou le soir 732

**SELECTION du
READER'S DIGEST**

DANS L'AVENIR!

**Encourageons un des nôtres.
Abonnons-nous à SELECTION du READER'S DIGEST
NOTRE PRIX: \$2.15 par an! Au lieu de \$3.00**

NOM :

ADRESSE :

Un an

2 ans

AUSSI, SI NOTRE ABONNEMENT EST TERMINE !

SAUVONS DE L'ARGENT, et ENCOURAGEONS LES NÔTRES

**LOCATION
DE
MACHINERIES**

**PELLES
MECANIQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS**

**à l'HEURE
ou au
CONTRAT**

**EXCAVATIONS
DE TOUTES
SORTES**

**KENNEBEC
CONSTRUCTION
LTEE
TÉL. 402**

Maintenant en vente au comptant
ou par versements dans toutes les succursales
de la Banque Royale

**LES OBLIGATIONS
D'ÉPARGNE
DU CANADA**

"Un moyen sûr d'économiser"

Ces obligations ne perdent jamais de leur valeur. N'importe quand, dans n'importe quelle banque, vous pouvez les revendre pour leur valeur entière plus l'intérêt. Les obligations d'épargne du Canada portent intérêt à 3¼% par année.

Procurez-vous-en sans tarder à notre plus proche succursale. (Vous pouvez le faire par téléphone.)

**LA BANQUE ROYALE
DU CANADA**



Voici le moyen d'alléger votre tâche. Assurez-vous les services de cette "paire d'amies": une lessiveuse et une sècheuse électriques, que vous mettrez à l'oeuvre par une simple pression du doigt sur le commutateur.

Vous pouvez laver et sécher le linge par tous les temps, à toute heure du jour ou de la nuit. Plus besoin d'attendre que le soleil se montre, ni de vous échinier à côté d'une cuve, ni d'abîmer vos mains... Vous ne perdez plus de temps le jour du lavage. Vous confiez votre linge à ces aides précieuses, à cette "paire d'amies" que sont votre lessiveuse et votre sècheuse électriques: vous actionnez le commutateur... et vous n'y pensez plus!

PROFITEZ DES AVANTAGES DU
LAVAGE ET DU SÉCHAGE ÉLECTRIQUES
VOUS AJOUTEREZ... AUTOMATIQUEMENT... DES HEURES
D'AGRÈMENT À CHAQUE SEMAINE DE L'ANNÉE
DEMANDEZ UNE DÉMONSTRATION À VOTRE MARCHAND



Consultez votre marchand ou votre électricien sur les moyens de financer votre filerie électrique.

Encore une semaine d'AUBAINES

SALON DU MEUBLE ENRG.

Pour agréer aux nombreuses demandes reçues de tous les coins de la région

SPECIAUX DE LA SEMAINE

SET CHROME 5 MORCEAUX

Régulier \$139.00

SPECIAL:

\$89.00

...

POELES ELECTRIQUES
AUTOMATIQUES

Régulier \$395.00

SPECIAL:

\$299.00

Réfrigérateur Westinghouse

AUTOMATIQUE

Régulier \$349.00

SPECIAL:

\$259.00

...

UNE QUANTITE LIMITEE DE TELEVISIONS

R.C.A. VICTOR

MODELE 27" - IMAGE PROFONDE - VITRE TINTEE

Régulier \$339.00

SPECIAL:

\$259.00

L'espace nous manque pour énumérer tous nos spéciaux, mais vous savez
que la place des aubaines est au

SALON DU MEUBLE ENRG.

Ville St-Georges de Beauce

-

Téléphone 389